

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/KGZ/5

27 de enero de 1997

(97-0295)

Original: inglés

ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA KIRGUISA

Preguntas y respuestas relativas al Memorandum sobre el régimen de comercio exterior (documento WT/ACC/KGZ/3)

Mediante una comunicación de fecha 18 de enero de 1996 (WT/ACC/KGZ/1), el Gobierno de la República Kirguisa solicitó la adhesión sobre la base del artículo XII del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (OMC).

En su reunión celebrada el 16 de abril de 1996, el Consejo General estableció un Grupo de Trabajo con el siguiente mandato: "Examinar la solicitud de adhesión al Acuerdo por el que se establece la OMC presentada por el Gobierno de la República Kirguisa sobre la base del artículo XII, y hacer recomendaciones al Consejo General, entre las que podrá figurar un proyecto de Protocolo de Adhesión". La participación en el Grupo de Trabajo está abierta a todos los Miembros de la OMC que manifiesten su deseo de formar parte de él. En el documento WT/ACC/KGZ/3 se invitó a los Miembros de la OMC a que formularan preguntas acerca del Memorandum sobre el régimen de comercio exterior de la República Kirguisa. A continuación se reproducen las preguntas formuladas por los Miembros y las respuestas dadas a ellas por las autoridades de la República Kirguisa. Los anexos que se mencionan en este documento pueden consultarse en la Secretaría (División de Adhesiones, despacho 1126).

Las delegaciones que deseen formular otras preguntas acerca del régimen de comercio exterior de la República Kirguisa pueden comunicarlas a la delegación de la República Kirguisa (con copia a la Secretaría) antes de la reunión del Grupo de Trabajo, de modo que en oportunidad de la reunión de éste la República Kirguisa pueda dar respuestas ponderadas a los Miembros.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR	1
1. Economía	1
b) Situación económica actual	1
2. Políticas económicas	1
a) Principales orientaciones de las políticas económicas en curso	1
c) Sistema cambiario y de pagos exteriores	2
d) Políticas de inversiones extranjeras y nacionales	2
e) Política de competencia	4
III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y SERVICIOS	4
2. Entidades gubernamentales encargadas de elaborar y aplicar las políticas que afectan al comercio exterior	4
3. División de la autoridad del Gobierno central y los gobiernos subcentrales	5
4. Programas o planes legislativos de modificación del régimen normativo	5
IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS	5
1. Reglamentación de las importaciones	5
b) Características del arancel nacional	5
c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias	6
d) Los demás derechos y cargas, con especificación de las cargas por servicios prestados	6
e) Restricciones cuantitativas a la importación, con inclusión de las prohibiciones, los contingentes y los sistemas de licencias	7
f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación	7
j) Inspección previa a la expedición	8
k) Impuestos internos aplicados a las importaciones	8
l) Normas de origen	11
m) Régimen antidumping	12
n) Régimen de derechos compensatorios	13
o) Derechos especiales	14
2. Reglamentación de las exportaciones	15
d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación	15
f) Financiación de las exportaciones, subvenciones a la exportación y políticas de promoción de las exportaciones	15
3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías	16
a) Política industrial, con inclusión de las políticas de subvención	16

	<u>Página</u>
b) Reglamentos técnicos y normas, con inclusión de las medidas adoptadas en frontera	16
c) Medidas sanitarias y fitosanitarias	19
d) Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio . . .	19
f) Zonas francas	20
g) Zonas de actividad económica libre	21
h) Políticas medioambientales relacionadas con el comercio	21
k) Acuerdos comerciales para la asignación de contingentes específicos por países	22
l) Prácticas de contratación pública	22
4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios . . .	26
V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL	27
1. Aspectos generales	27
a) Política de propiedad intelectual	27
b) Organismos encargados de la formulación y aplicación de la política de propiedad intelectual	27
c) Participación en convenios internacionales sobre propiedad intelectual	28
d) Aplicación del trato nacional y del trato n.m.f. a los ciudadanos de otros países	28
2. Normas sustantivas de protección	28
a) Derecho de autor y derechos conexos	29
b) Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicio . .	31
c) Indicaciones geográficas, incluidas las denominaciones de origen . . .	32
d) Dibujos y modelos industriales	33
e) Patentes	33
f) Protección de las obtenciones vegetales	36
4. Observancia	37
a) Procedimientos y recursos judiciales civiles	37
b) Medidas provisionales	38
5. Leyes, decretos, reglamentos y otras normas jurídicas relacionadas con lo anterior	39
VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS	39
1. Aspectos generales	39
2. Políticas que afectan al comercio de servicios	39
a) Departamentos gubernamentales, organismos u otros órganos	39
d) Disposiciones que rigen la existencia y funcionamiento de monopolios o proveedores exclusivos de servicios	40

	<u>Página</u>
3. Acceso al mercado y trato nacional	40
e) Restricciones o prescripciones relativas a los tipos específicos de persona jurídica por medio de los cuales puede suministrarse un servicio	40
g) Medidas que prevean un trato inferior al concedido a los servicios nacionales o a los proveedores nacionales de servicios	40
5. Descripción del mercado y de los mecanismos de reglamentación de los sectores de servicios más importantes	41
a) Servicios jurídicos	41
b) Servicios de telecomunicaciones	42
e) Servicios bancarios	44
 VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES	 45
2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio	45
b) Acuerdos de establecimiento de uniones aduaneras	45
c) Acuerdos de establecimiento de zonas de libre comercio	47
 ANEXO 5 INFORMACIÓN SOBRE LOS OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO	 48

II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR (páginas 1 a 20)

1. Economía

b) Situación económica actual

Pregunta 1

Sírvanse especificar qué se entiende por los "seis monopolios naturales" a cuyo respecto no se han liberalizado los precios.

Respuesta

En la actualidad reciben esa clasificación siete entidades:

- Compañía de Energía de Kirguistán (energía eléctrica y termal);
- Departamento de Gestión de los Ferrocarriles Kirguises (transporte interior de pasajeros y carga);
- "Kirguisgas" (gas natural y licuado);
- Ministerio de Comunicaciones (servicios de telecomunicaciones prestados al público);
- "Kirguisylkommunsoyuz" (energía térmica, distribución de agua potable y saneamiento);
- "Kirguisalco" (alcohol y productos del alcohol con excepción de la cerveza);
- "Kirguistamekesi" (fermentación del tabaco, fabricación de productos del tabaco y venta de tabaco fermentado).

2. Políticas económicas

a) Principales orientaciones de las políticas económicas en curso

Pregunta 2

¿Existen productos (y no empresas) sujetos a control de precios?

Respuesta

No existe ningún control de precios aplicado a productos y no a empresas.

Pregunta 3

Sírvanse especificar lo que se entiende por "un procedimiento racional y viable en materia de quiebras" (página 5).

Respuesta

Con la asistencia de asesores extranjeros se están sancionando y poniendo en aplicación leyes, reglamentos y procedimientos en materia de quiebras que siguen el modelo de las leyes, reglamentos y procedimientos similares de países desarrollados.

- c) Sistema cambiario y de pagos exteriores

Pregunta 4

La República Kirguisa manifiesta que no aplica ninguna restricción cambiaria a las cuentas corrientes y las transacciones de capital. ¿Existe alguna otra restricción, no cambiaria, a tales transacciones?

Respuesta

La respuesta se formulará más adelante.

- d) Políticas de inversiones extranjeras y nacionales

Pregunta 5

¿Existe alguna restricción al principio del trato nacional?

Respuesta

No existen restricciones generales al principio del trato nacional. Sin embargo, en algunos casos muy particulares la ley o reglamentación aplicable somete los productos o servicios, o a los ciudadanos o personas jurídicas extranjeros, a alguna condición o requisito que difiere de los que se aplican a los ciudadanos o personas jurídicas de Kirguistán. En ciertos casos esas condiciones o requisitos dan a las personas extranjeras un trato menos favorable que a los ciudadanos kirguises (por ejemplo, en la tarifa de gravámenes por el registro de derechos de propiedad intelectual); en otro caso, las personas extranjeras reciben un trato menos favorable (por ejemplo, ciertas exenciones de impuestos sólo se otorgan a las personas jurídicas kirguisas que tienen en su capital una participación extranjera importante). Las leyes y reglamentos que someten a las personas extranjeras a condiciones o requisitos que difieren de los aplicables a los ciudadanos kirguises están expuestos en el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior (véase también, por ejemplo, el punto g) de la parte 3 de la sección VI del Memorándum, página 60).

Pregunta 6

¿Pueden los inversionistas extranjeros repatriar libremente sus inversiones realizadas en la República Kirguisa en moneda libremente convertible?

Respuesta

Sí.

Pregunta 7

¿Existe alguna protección jurídica interna para los inversionistas extranjeros en caso de expropiación?

Respuesta

Con arreglo al artículo 7 de la Ley sobre las Inversiones Extranjeras en la República Kirguisa, de 28 de junio de 1991, las inversiones extranjeras están protegidas contra la nacionalización salvo cuando: i) resulte necesaria una nacionalización para proteger la salud o la vida de la población o

garantizar la seguridad del Estado o la seguridad pública respecto de un peligro creado por la inversión; y además ii) el inversionista extranjero se haya negado a cumplir, o no esté en condiciones de cumplir, una orden del órgano competente del Estado de eliminar la amenaza en el plazo estipulado en esa orden. En cualquier caso, se otorga el trato nacional a este respecto a los inversionistas extranjeros; es decir, sólo puede someterseles a incautación o confiscación por iguales razones y por los mismos procedimientos que se aplican a los ciudadanos y personas jurídicas kirguises. Además, en caso de nacionalización o incautación de una inversión extranjera la Ley sobre las Inversiones Extranjeras exige que se pague al inversionista extranjero una indemnización de cuantía correspondiente al costo real de los bienes respectivos. Esa indemnización debe efectuarse en la moneda en que se haya realizado la inversión o -si el inversionista consiente en ello- en la moneda nacional de la República Kirguisa. La Ley sobre las Inversiones Extranjeras determina derechos que pueden hacerse valer contra los órganos del Gobierno y del Estado ante los tribunales de comercio de la República Kirguisa.

Pregunta 8

¿En qué circunstancias se restringiría la participación de inversionistas extranjeros en la privatización?

Respuesta

Como se indicó en el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior (parte II, sección 2, apartado d)), el Consejo de Ministros está facultado para restringir o limitar en otras formas la participación de inversionistas extranjeros en la privatización de determinados sectores de actividad; sin embargo, el Consejo de Ministros no ha ejercido hasta el momento esa facultad. No obstante, la fuente de esa facultad, que es el párrafo 26 de la Ley de Desnacionalización y Privatización de Bienes de Propiedad Estatal de 12 de enero de 1994, dispone que "en el proceso de desnacionalización y privatización de bienes de determinados sectores de la economía nacional el Consejo de Ministros podrá reducir el número de adquirentes *para garantizar el derecho prioritario de los ciudadanos y las personas jurídicas de la República Kirguisa*" (las cursivas no figuran en el original).

Pregunta 9

¿Pueden los inversionistas extranjeros adquirir libremente bienes inmuebles vinculados con el establecimiento?

Respuesta

Los ciudadanos y personas jurídicas extranjeros pueden adquirir bienes inmuebles *de vivienda* -como las casas y los apartamentos- únicamente con autorización especial del Consejo de Ministros. Los ciudadanos y personas jurídicas extranjeros pueden arrendar esos inmuebles en igual forma que los ciudadanos y personas jurídicas kirguises. Ninguna persona física ni jurídica, nacional ni extranjera, puede adquirir todavía derechos de propiedad sobre la tierra.

Pregunta 10

Se indica (página 16) que el Consejo de Ministros está facultado en virtud de la Ley de Privatización de 1994 para limitar las inversiones extranjeras en cuanto a su participación en la privatización de determinados sectores. ¿A qué sectores se aplica esta restricción? ¿Podría la República Kirguisa explicar los fundamentos por los que se introdujo tal disposición?

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 5.

e) Política de competencia

Pregunta 11

¿Se propone la República Kirguisa notificar con arreglo al artículo XVIII del AGCS alguno de sus "monopolios naturales" que se enumeran en esta sección? De no ser así, ¿por qué no?

Respuesta

El Gobierno de la República Kirguisa está examinando el funcionamiento, el régimen jurídico y los derechos de los monopolios naturales enumerados a continuación para determinar si corresponde notificarlos como "entidades comerciales del Estado" en el sentido del artículo VIII del AGCS o el artículo XVII del GATT. Si el Gobierno determina que una entidad está comprendida en la definición de "empresa comercial del Estado", esa entidad será notificada como tal a la OMC. Si el Gobierno determina que una entidad no cabe en esa definición, proporcionará a la OMC una declaración sobre las razones por las que considera que la entidad no se ajusta a la definición y, por lo tanto, no necesita ser notificada a la OMC.

- Departamento de Gestión de los Ferrocarriles Kirguises (transporte interior de pasajeros y carga);
- Ministerio de Comunicaciones (servicios de telecomunicaciones prestados al público);
- Compañía de Energía de Kirguistán (energía eléctrica y termal);
- "Kirguisgas" (gas natural y licuado);
- "Kirguisylkommunsoyuz" (energía térmica, distribución de agua potable y saneamiento);
- "Kirguisalco" (alcohol y productos del alcohol con excepción de la cerveza);
- "Kirguistamekesi" (fermentación del tabaco, fabricación de productos del tabaco y venta de tabaco fermentado).

III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y SERVICIOS

2. Entidades gubernamentales encargadas de elaborar y aplicar las políticas que afectan al comercio exterior

Pregunta 12

¿Qué procedimientos serán necesarios para completar los trámites nacionales relacionados con la adhesión a la OMC? ¿Será necesaria una legislación de aplicación?

Respuesta

El Gobierno designará un equipo negociador para que se haga cargo de las negociaciones sobre la adhesión. Una vez aprobadas por el Consejo de Ministros las condiciones de la adhesión resultantes de la negociación, un funcionario de rango ministerial será autorizado a poner en práctica el acuerdo que establezca esas condiciones. El acuerdo será presentado entonces al Parlamento para su ratificación. Si el Parlamento ratifica el acuerdo, en la medida en que las condiciones de la adhesión requieran modificaciones de las normas legales vigentes o la sanción de nuevas normas legislativas, se elaborarán

esos proyectos de leyes y se los pondrá en vigor conforme al calendario establecido por las condiciones de adhesión.

3. División de la autoridad del Gobierno central y los gobiernos subcentrales

Pregunta 13

Se indica en el segundo párrafo que "la política gubernamental local que afecta al comercio de mercancías y servicios está determinada casi exclusivamente por el Gobierno central". Sírvanse indicar todas las excepciones a este principio.

Respuesta

Esta cuestión ha sido objeto de revisión determinándose que el Gobierno y el Parlamento tienen la facultad exclusiva de establecer la política y dictar leyes y reglamentos sobre las cuestiones que afectan al comercio de mercancías y servicios y que están comprendidas en el ámbito de aplicación de los acuerdos administrados por la OMC.

4. Programas o planes legislativos de modificación del régimen normativo

Pregunta 14

Sírvanse suministrar una actualización sobre la marcha del programa de trabajo legislativo del Parlamento para 1996. ¿Cuáles de las leyes enumeradas en esta sección han sido aprobadas?

Respuesta

La lista de leyes que se mencionan en esta sección sólo incluye las que afectan al régimen de comercio exterior. El Parlamento ha adoptado varias leyes desde julio de 1996, pero no todas ellas figuran enumeradas en la sección. Desde julio de 1996, el Parlamento ha aprobado las siguientes leyes:

- Ley sobre la Cuarentena de Plantas;
- Ley sobre la Generación de Energía Eléctrica; y
- Ley de Enmiendas y Modificaciones del Código Tributario.

IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS

1. Reglamentación de las importaciones

b) Características del arancel nacional

Pregunta 15

¿Cuándo se propone la República Kirguisa adaptar la nomenclatura de su arancel de aduanas al sistema del SA 96?

Respuesta

La República Kirguisa no tiene una nomenclatura arancelaria propia, sino que utiliza la nomenclatura arancelaria vigente en Rusia. En Rusia se ha programado la adopción del Sistema Armonizado para el 1º de enero de 1997. En caso de que Rusia adopte ese sistema, y en el momento en que lo haga, la República Kirguisa pasará a emplear la nomenclatura del SA.

- c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias

Pregunta 16

Con respecto a la exención otorgada para algunos productos originarios de países de la CEI, el artículo I del GATT de 1994 exige la aplicación del principio n.m.f., mientras que el artículo XXIV admite excepciones para las iniciativas de integración regional cuando sean compatibles con el requisito del artículo XXIV y del Entendimiento relativo a ese artículo. ¿Está dispuesta la República Kirguisa a comprometerse a que *solamente* se otorguen exenciones a terceros países en el marco de un acuerdo de libre comercio o de unión aduanera compatible con las normas de la OMC?

Respuesta

Sí.

Pregunta 17

¿Son las zonas de actividad económica libre, previstas en la Ley sobre las Zonas de Actividad Económica Libre de 16 de diciembre de 1992, zonas francas? ¿Podría la República Kirguisa explicar el régimen de esas zonas?

Respuesta

Las zonas de actividad económica libre no son zonas francas. Las autoridades aduaneras no exigen garantías para la admisión de mercancías en esas zonas. Su régimen está descrito en el punto g) de la sección 3 de la parte IV del documento WT/ACC/KGZ/3.

- d) Los demás derechos y cargas, con especificación de las cargas por servicios prestados

Pregunta 18

El derecho por el despacho de aduana, que es un derecho *ad valorem*, no parece compatible con el artículo VIII del GATT de 1994, conforme al cual todos los derechos y cargas relacionados con la importación se limitan al costo de los servicios prestados. ¿Qué medidas se propone adoptar la República Kirguisa para poner su sistema en consonancia con la práctica del GATT?

Respuesta

La República Kirguisa está estudiando la modificación de sus derechos por el despacho de aduana sustituyendo el gravamen *ad valorem* por un derecho que tenga en cuenta el costo efectivo de los servicios prestados. La República Kirguisa está procurando actualmente la asistencia de asesores aduaneros extranjeros acerca de la forma en que podría ponerse en práctica un tipo de gravámenes de esa clase en forma aceptable para la OMC.

Pregunta 19

¿De qué modo asegurará la República Kirguisa que los derechos y cargas relacionados con la importación se limiten al costo de los servicios prestados, si no lo dispone así expresamente el nuevo proyecto de Código de Aduanas?

Respuesta

Con arreglo al artículo VIII, todos los derechos y cargas relacionados con la importación deben limitarse al costo de los servicios prestados. La República Kirguisa introducirá modificaciones en el proyecto de Código de Aduanas mediante las cuales se asegurará que todos los derechos y cargas relacionados con la importación correspondan al costo de los servicios prestados. La República Kirguisa procura actualmente calcular el costo efectivo de los servicios que se prestan en relación con la importación.

Pregunta 20

Con arreglo a la legislación kirguisa, ¿está limitada la aplicación de impuestos estacionales a los productos de determinados sectores?

Respuesta

El Código de Aduanas de Kirguistán establece impuestos estacionales, pero sin limitarlos expresamente a productos de determinados sectores.

- e) Restricciones cuantitativas a la importación, con inclusión de las prohibiciones, los contingentes y los sistemas de licencias

Pregunta 21

¿Podría la República Kirguisa confirmar que no se propone introducir en el futuro contingentes de importación de ninguna clase?

Respuesta

La República Kirguisa confirma que no se propone introducir contingentes de importación en el futuro próximo.

- f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación

Pregunta 22

Existe un gravamen administrativo de 75 dólares EE.UU. por la expedición de una licencia. ¿Podría la República Kirguisa facilitar indicaciones más precisas sobre cómo se calculan exactamente estas cargas destinadas a cubrir el costo de los servicios prestados (artículo VIII del GATT)?

Respuesta

El derecho que se aplica por una licencia está fijado en 10 "salarios mínimos". Esto equivale en la actualidad a 750 som (unos 45 dólares al 10 de enero de 1997). Actualmente, la cuantía del gravamen no se basa en el costo de los servicios prestados. Los ingresos derivados de los derechos de licencia se vierten en el presupuesto del Estado.

- j) Inspección previa a la expedición

Pregunta 23

¿Está dispuesta la República Kirguisa a asumir el compromiso de que, en caso de introducir en el futuro algún sistema de inspección previa a la expedición, su funcionamiento será compatible con los correspondientes Acuerdos de la OMC, en particular el Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición y el Acuerdo sobre Valoración en Aduana?

Respuesta

La República Kirguisa no tiene planes de introducir ningún requisito de inspección previa a la expedición; sin embargo, para el caso de que se introdujeran tales requisitos, la República Kirguisa se compromete a asegurar que esos requisitos serán compatibles con los correspondientes Acuerdos de la OMC.

- k) Impuestos internos aplicados a las importaciones

Pregunta 24

El artículo XXIV del GATT de 1994 no exime los acuerdos de integración regional de la aplicación del principio n.m.f. respecto de los impuestos internos. Sírvanse indicar cuándo se propone la República Kirguisa poner su sistema de aplicación del IVA en consonancia con el artículo I del GATT de 1994 de modo que se aplique en igual forma a las importaciones provenientes de todos los terceros países.

Respuesta

La República Kirguisa apoya actualmente la idea de poner su sistema de IVA en conformidad con la práctica aceptada a nivel mundial, es decir, aplicar el IVA a todos los productos vendidos o importados en la República Kirguisa con independencia de su país de origen y exonerar los productos exportados independientemente de su país de destino. Sin embargo, debe señalarse que para lograr este objetivo se requiere el acuerdo de los demás países de la CEI. Una transición unilateral no coordinada puede conducir a una situación de doble imposición sobre los productos importados de la CEI, que causaría una reorientación del comercio y la eventual imposición de medidas recíprocas por los países de la CEI sobre las exportaciones de Kirguistán.

Esta cuestión es objeto de deliberaciones de expertos en las reuniones del Consejo Interestatal y el Comité de Integración y actualmente resulta imposible determinar las condiciones concretas de la forma y el momento en que habrá de realizarse la transición.

Pregunta 25

En el Memorándum se indica la política de la República Kirguisa sobre trato nacional en materia de impuestos internos, pero no en cuanto a los aspectos reglamentarios de la venta, ofrecimiento de venta, compra, transporte, distribución o utilización. ¿Cuál es la política de la República Kirguisa en esta materia? Sírvanse explicar de qué modo se ajusta al párrafo 4 del artículo III del GATT.

Respuesta

Los productos importados están sometidos al trato nacional respecto de todos los aspectos reglamentarios de la venta, el ofrecimiento de venta, la compra, el transporte, la distribución y la

utilización. Es política de la República Kirguisa mantener el régimen de trato nacional para los productos importados. Tanto la legislación como la política en esta materia se ajustan al párrafo 4 del artículo III del GATT.

Pregunta 26

¿Se aplican las exenciones del IVA con total respeto de los principios de trato nacional y n.m.f.?

Respuesta

Sí.

Pregunta 27

¿Admite la República Kirguisa que su actual sistema de impuestos especiales de consumo, con sus diferentes niveles y métodos de cálculo para las mercancías importadas y las de producción nacional, no es compatible con el artículo III del GATT de 1994?

Respuesta

Sí, el actual sistema de impuestos especiales de consumo estipula diferentes métodos de cálculo para los productos importados y los nacionales. La necesidad de aplicar dos métodos en el cálculo de los impuestos especiales de consumo resulta de la circunstancia de que los productos importados tienen a menudo precios más elevados que los similares de producción nacional. A este respecto, la aplicación de tipos absolutos iguales del impuesto especial de consumo a los productos importados y a los nacionales se traduciría en tipos relativamente más elevados para los productos nacionales. Los tipos de los impuestos especiales de consumo, expresados en porcentajes, son superiores para casi todos los productos nacionales en comparación con los tipos de los productos importados. Esta situación determina una ventaja relativa de precios en el mercado para las mercancías importadas en relación con las de producción nacional.

Pregunta 28

¿Qué medidas está adoptando la República Kirguisa para poner su sistema de impuestos especiales de consumo en armonía con el principio de trato nacional? ¿Cuál es el calendario previsto para ello?

Respuesta

En la actualidad, con arreglo al Código de Impuestos, se han elaborado nuevos tipos del impuesto especial de consumo para los productos importados y nacionales (véase la respuesta a la pregunta 27). La política de la República Kirguisa en materia de impuestos especiales de consumo tiende a la creación de un único régimen para las mercancías importadas y las de producción nacional. Se espera que esta cuestión quede resuelta para el 1º de enero de 1998.

Pregunta 29

Sírvanse confirmar que, con excepción del IVA y los impuestos especiales de consumo, no se aplica ningún otro impuesto interno sobre los productos importados.

Respuesta

En la actualidad los únicos impuestos internos a que están sujetos los productos importados son el IVA y los impuestos especiales de consumo.

Pregunta 30

Con respecto al anexo 9, sírvanse facilitar la lista completa de las partidas arancelarias (a nivel de 6 u 8 dígitos del SA) correspondientes a todos los artículos sujetos a impuestos especiales de consumo.

Respuesta

La Asamblea Legislativa, una de las dos cámaras del Parlamento, aprobó el 24 de diciembre de 1996 el siguiente cuadro de tipos del impuesto especial de consumo. El asunto se encuentra ahora en trámite en la otra cámara, la Asamblea de Representantes del Pueblo. El Gobierno considera que, aunque los tipos de los impuestos especiales de consumo aplicables a ciertos artículos pueden modificarse antes de la adopción definitiva y la aprobación por el Presidente, la descripción de los artículos y los números de código arancelario correspondientes no habrán de sufrir modificación, con excepción de la posible eliminación del café y el cacao.

Régimen proyectado para los impuestos especiales de consumo

Producto	Tipo de los productos nacionales	Tipo de los productos importados	Códigos
Alcohol etílico y alcohol etílico purificado producidos mediante materias primas (con excepción de los importados por consumidores especiales dentro de límites determinados)	\$1,4 por litro	\$1,4 por litro	2207
Vodka	\$0,90 por litro	\$0,90 por litro	220890110-220890390
Licores y productos de la vodka	\$0,90 por litro	\$0,90 por litro	220810, 220830, 220890510-220890790, 220890910, 220890990
Bebidas alcohólicas, zumos y bálsamo*	\$0,90 por litro	\$0,90 por litro	220840, 220850
Vino de uva	\$0,35 por litro		
Los demás vinos	\$0,29 por litro		
Vino		\$0,35 por litro	220421-220429, 2205, 2206
Coñac	\$0,60 por litro	\$0,80 por litro	220820100
Vinos espumosos	\$0,40 por litro	\$0,45 por litro	220410
Cerveza:		\$0,25 por litro	2203
- enlatada	\$0,80 por litro		
- no enlatada	\$0,05 por litro		
Materias primas para la elaboración de vinos	\$0,15 por litro	\$0,20 por litro	220430
Productos de tabaco			
- cigarrillos con filtro	\$1,5 por cada 1.000	\$5 por cada 1.000	2402
- cigarrillos sin filtro	\$0,75 por cada 1.000	\$2 por cada 1.000	2402
Otros artículos que contienen tabaco, incluido el tabaco fermentado		12%	240110, 240120, 2403
Artículos de joyería de oro, platino o plata	20%	30%	7113-7118

Producto	Tipo de los productos nacionales	Tipo de los productos importados	Códigos
Pieles elaboradas y no elaboradas (excepto las de topo, conejo, perro, ciervo o carnero)	0%	10%	4110, 4103-4104, 4106-4109
Prendas de vestir de cuero natural, incluyendo sobretodos, chaquetas, capas, estolas, bufandas, tocado, cuellos, abrigos de piel y artículos de piel (con excepción de las prendas de vestir de pieles de topo, conejo, perro, ciervo o carnero)	0%	10%	4303
Sobretodos, chaquetas y capas con guarnición de pieles (con excepción de las prendas de vestir de pieles de topo, conejo, perro, ciervo o carnero)	0%	10%	4303
Prendas de vestir de cuero natural	0%	10%	4203
Artículos de cristal	0%	30%	701321, 701331, 701391
Armas de fuego y de gas (con excepción de las adquiridas para organismos del Estado)	10%	20%	9301-9393, 9305-9306
Productos de petróleo: - gasolina y productos de baja y media destilación	\$45 por tonelada	\$45 por tonelada	2707, 271000330, 271000350, 271000390, 271000110, 271000150, 271000210, 271000250, 271000410, 271000450
Combustible para la aviación		\$45 por tonelada	271000510-271000590
Combustible para motores diesel	\$0 por tonelada	\$45 por tonelada	271000610, 271000650, 271000690
Aceite negro	\$0 por tonelada	\$0 por tonelada	271000710, 271000750, 27100790
Los demás aceites de petróleo	\$0 por tonelada	\$0 por tonelada	271000550, 271000910, 271000930, 271000990
Productos del café y del cacao		10%	0901, 1801, 1803-1805
Alfombras (excepto los revestimientos para el suelo)	0%	35%	57

* Los tipos del impuesto especial de consumo se calculan sobre la base del contenido de alcohol etílico de estos artículos, tomando como base una bebida con grado alcohólico de 45 por ciento.

l) Normas de origen

Pregunta 31

¿Rige en la República Kirguisa alguna norma legislativa que exija que las mercancías (importadas o de producción nacional) lleven marcas que indiquen el país de origen?

Respuesta

La República Kirguisa no tiene actualmente ninguna prescripción en materia de marcado del país de origen.

Pregunta 32

¿Se requiere la prueba del origen para los productos originarios de todos los países, o sólo de los países que exportan a la República Kirguisa en virtud de un sistema preferencial?

Respuesta

Se requieren certificados de origen para todos los productos importados.

Pregunta 33

Cuando se requiere la prueba del origen, ¿qué constituye esa prueba?

Respuesta

Un certificado de origen expedido por un organismo gubernamental autorizado del país de origen.

Pregunta 34

Sírvanse facilitar una explicación más detallada de la forma en que se acredita el país de origen.

Respuesta

En la actualidad, la República Kirguisa se basa casi exclusivamente en los certificados de origen. Sin embargo, en el proyecto de Código de Aduanas se incluyen los métodos especificados en el Anexo de la Convención de Kyoto. En la hipótesis de que el proyecto de Código de Aduanas sea aprobado por el Parlamento en su forma actual, la República Kirguisa tendrá que elaborar una reglamentación sobre la aplicación de los métodos de verificación del país de origen. Se prevé que el principal método que habrá de emplearse será el de cambio de categoría arancelaria.

Pregunta 35

¿Ha adoptado la República Kirguisa criterios y fórmulas de cálculo específicos respecto de los criterios mencionados en los puntos ii) y iii) de la página 33?

Respuesta

Con respecto al criterio indicado en el punto ii), el proyecto de Código de Aduanas contiene una lista de las operaciones que se consideran insuficientes para determinar el origen. No se ha elaborado una lista de operaciones que se considerarían suficientes para determinarlo. Todavía no se han elaborado otras disposiciones reglamentarias de aplicación.

Con respecto al criterio indicado en el punto iii), no se han elaborado todavía disposiciones reglamentarias de aplicación específicas.

m) Régimen antidumping

Pregunta 36

Rogamos a la República Kirguisa que facilite un ejemplar de la disposición de su Ley Arancelaria aplicable en caso de prácticas de dumping y cualquier otra norma que pueda entrar

en funcionamiento en la aplicación de las normas antidumping, con inclusión del proyecto de Código de Aduanas.

Respuesta

Las disposiciones de la Ley Arancelaria aplicables al dumping, las subvenciones en terceros países, las salvaguardias, las medidas de advertencia y las medidas comerciales de retorsión figuran en el anexo A. Las correspondientes disposiciones del proyecto de Ley Arancelaria figuran en el anexo B.

Pregunta 37

Uno de los Miembros observa que el criterio de las normas antidumping de Kirguistán ("perjuicio") y la definición de los fabricantes nacionales ("fabricantes ... de productos similares o directamente competitivos"), según están expuestos en el Memorándum (párrafo m) de la sección 1 de la parte IV), se apartan de las definiciones del Acuerdo Antidumping de la OMC. ¿Podría la República Kirguisa exponer sus observaciones sobre la compatibilidad de esos requisitos con las normas de la OMC?

Respuesta

El Gobierno de la República Kirguisa está trabajando en la elaboración de un proyecto de ley ajustado a las normas de la OMC en materia de medidas comerciales extraordinarias, que contendrá disposiciones detalladas sobre las medidas antidumping, los derechos compensatorios y las medidas de salvaguardia. La República Kirguisa presentará un ejemplar del proyecto de ley una vez que esté terminado.

n) Régimen de derechos compensatorios

Pregunta 38

Rogamos a la República Kirguisa que facilite un ejemplar de las disposiciones de su Ley Arancelaria y cualesquiera otras normas aplicables en caso de subvenciones en terceros países, incluido el proyecto de Código de Aduanas.

Respuesta

Véanse los anexos A y B.

Pregunta 39

Observamos que el criterio de Kirguistán sobre el daño a los efectos de los derechos compensatorios ("perjuicio") y la definición de los fabricantes nacionales ("fabricantes ... de productos similares o directamente competitivos"), según están expuestos en el Memorándum (párrafo n) de la sección 1 de la parte IV), se apartan de las definiciones del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC. ¿Podría la República Kirguisa exponer sus observaciones sobre la compatibilidad de esos requisitos con las normas de la OMC?

Respuesta

El Gobierno de la República Kirguisa está trabajando en la elaboración de un proyecto de ley ajustado a las normas de la OMC en materia de medidas comerciales extraordinarias, que contendrá

disposiciones detalladas sobre las medidas antidumping, los derechos compensatorios y las medidas de salvaguardia. La República Kirguisa presentará un ejemplar del proyecto de ley una vez que esté terminado.

o) Derechos especiales

Pregunta 40

Rogamos a la República Kirguisa que facilite un ejemplar de las disposiciones de su Ley Arancelaria y cualesquiera otras normas aplicables en materia de medidas de salvaguardia, incluido el proyecto de Código de Aduanas.

Respuesta

Véanse los anexos A y B.

Pregunta 41

Observamos que el criterio de Kirguistán sobre el daño a los efectos de las medidas de salvaguardia ("perjuicio") y la definición de los fabricantes nacionales ("fabricantes... de productos similares o directamente competitivos"), según están expuestos en el Memorándum (párrafo n) de la sección 1 de la parte IV), se apartan de las definiciones del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC. ¿Podría la República Kirguisa exponer sus observaciones sobre la compatibilidad de esos requisitos con las normas de la OMC? Rogamos, además, confirmar que no se impone como medida de salvaguardia ninguna restricción cuantitativa.

Respuesta

El Gobierno de la República Kirguisa está trabajando en la elaboración de un proyecto de ley ajustado a las normas de la OMC en materia de medidas comerciales extraordinarias, que contendrá disposiciones detalladas sobre las medidas antidumping, los derechos compensatorios y las medidas de salvaguardia. Por otra parte, el Gobierno de la República Kirguisa confirma que no se emplea ni habrá de emplearse como salvaguardia ninguna restricción cuantitativa. La República Kirguisa presentará un ejemplar del proyecto de ley una vez que esté terminado.

Pregunta 42

Rogamos a la República Kirguisa que facilite más detalles sobre sus medidas de advertencia y de retorsión. ¿Cómo se diferencian estos dos tipos de medidas en cuanto a su alcance, sus requisitos sustanciales y los procedimientos conducentes a su adopción? ¿Qué relación guardarían con el procedimiento de solución de diferencias de la OMC?

Respuesta

El Gobierno de la República Kirguisa está trabajando en la elaboración de un proyecto de ley ajustado a las normas de la OMC en materia de medidas comerciales extraordinarias, que contendrá disposiciones detalladas sobre las medidas antidumping, los derechos compensatorios y las medidas de salvaguardia.

2. Reglamentación de las exportaciones

d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación

Pregunta 43

¿Se aplica el principio del trato nacional a la expedición de licencias de exportación?

Respuesta

Sí.

Pregunta 44

Sírvanse facilitar una explicación más detallada del funcionamiento del sistema de licencias de exportación para los metales.

Respuesta

Como se indicó en el Memorándum, se requiere licencia para la exportación de metales ferrosos y preciosos y tierras raras extraídos o producidos en la República Kirguisa. Puede solicitarla cualquier entidad dedicada a la manufactura o la minería o a la intermediación (con independencia de su estructura y de su propiedad). La solicitud de licencia debe presentarse al Ministerio de Industria y Comercio. Al solicitar una licencia de exportación, el interesado debe presentar: i) una solicitud en un formulario normalizado; ii) una copia del contrato de exportación; iii) una copia del acuerdo bilateral aplicable a las entregas, si lo hay; y iv) una breve descripción del beneficio que genera la transacción para la República Kirguisa.

La licencia debe tramitarse y otorgarse dentro de los 20 días siguientes a la recepción de la solicitud y de toda la documentación que la respalde. Las licencias son intransferibles. Una vez otorgada la licencia, su titular debe presentarla a la Inspección de Aduanas del Estado junto con una declaración de aduanas. Las licencias de "embarque único" deben utilizarse dentro de los seis meses contados desde la fecha de su expedición. Las licencias para embarques múltiples deben utilizarse dentro de un plazo de 12 meses.

f) Financiación de las exportaciones, subvenciones a la exportación y políticas de promoción de las exportaciones

Pregunta 45

¿Podría la República Kirguisa confirmar que no mantiene, ni tiene el propósito de introducir en el futuro, ninguna subvención a la exportación?

Respuesta

Con excepción de la rebaja del impuesto sobre los beneficios que se describe en el punto d) de la parte 3 de la sección IV del Memorándum sobre el régimen de comercio exterior, la República Kirguisa confirma que en la actualidad no tiene, ni habrá de aplicar en el futuro, ninguna subvención a la exportación.

3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías

- a) Política industrial, con inclusión de las políticas de subvención

Pregunta 46

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo un ejemplar del informe sobre las medidas de ayuda interna que se menciona en esta sección.

Respuesta

Ese informe ya ha sido presentado.

- b) Reglamentos técnicos y normas, con inclusión de las medidas adoptadas en frontera

Pregunta 47

¿Prevé la República Kirguisa alguna dificultad para la aplicación total del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio al adherirse a la OMC?

Respuesta

Sí. Las dificultades más importantes serán las siguientes:

- recibir y transmitir las informaciones necesarias en uno de los idiomas aceptados por la OMC;
- para la aplicación del párrafo 6 del artículo 2, la República Kirguisa no estará en condiciones de participar plenamente en la labor de las instituciones con actividades de normalización debido a: i) la insuficiencia de recursos financieros para esa labor; ii) la falta de especialistas con experiencia en el desarrollo de normas internacionales; y iii) la lentitud del ritmo con que se establecen las infraestructuras necesarias para desarrollar reglamentos técnicos y normas;
- se esperan dificultades de organización para la puesta en práctica del párrafo 11 del artículo 2, en lo relativo a la pronta publicación o notificación de los reglamentos técnicos;
- el servicio de información sobre reglamentos técnicos y normas que exige el apartado 1 del párrafo 1 del artículo 10 sólo se encuentra en las etapas iniciales de su formación;
- la incorporación en ISONET plantea actualmente dificultades organizativas y técnicas y financieras para Kirguistán.

Pregunta 48

¿Podría la República Kirguisa facilitar un panorama general de los reglamentos referentes a los distintos productos o sectores de productos?

Respuesta

En el anexo 5 del Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de la República Kirguisa se presenta un panorama general de las diversas reglamentaciones referentes a distintos productos y sectores de productos.

Pregunta 49

¿Son las normas utilizadas en la República Kirguisa voluntarias u obligatorias? En el segundo caso, rogamos que la República Kirguisa exponga los fundamentos que lo justifican.

Respuesta

Con arreglo a la Ley de Protección de los Derechos del Consumidor, los requisitos aplicables a los productos que por su naturaleza plantean una amenaza potencial importante para el medio ambiente o la seguridad, la vida o la salud de los ciudadanos son obligatorios y se establecen en disposiciones de normalización de carácter obligatorio.

Los demás requisitos (indicaciones) son voluntarios.

Pregunta 50

¿Se propone la República Kirguisa sustituir progresivamente las normas "GOST" por normas internacionales? En caso afirmativo, ¿con qué calendario y con qué prioridades se llevará a cabo esa modificación?

Respuesta

Sí. La República Kirguisa forma parte del Consejo Intergubernamental de Normalización, Metrología y Certificación de la CEI. Esta organización ha sido reconocida por la ISO como organización regional que actúa ajustándose a sus requisitos. La participación en esta organización asegura que la República Kirguisa aplicará en su momento el empleo de normas internacionales. No se ha elaborado aún un calendario preciso para esta modificación, ni se han fijado sus prioridades.

Pregunta 51

Rogamos a la República Kirguisa facilitar información más completa sobre los procedimientos y requisitos relacionados con los sistemas de certificación obligatoria y voluntaria. Por ejemplo: ¿comprende el sistema de certificación de Kirguistán la posibilidad de emplear una declaración del fabricante? ¿Se utiliza en la República Kirguisa la certificación previa a la comercialización en algún sector de productos?

Respuesta

Además de las informaciones sobre la certificación que se ofrecen en el anexo 5 del Memorándum, debe señalarse que el sistema de certificación en vigor en la República Kirguisa está armonizado con los sistemas de certificación vigentes en la Federación de Rusia y otros países de la CEI, y con los reglamentos ISO/CEI y las normas europeas de la serie EN 45000. Los reglamentos sobre certificación de la República Kirguisa constan en 44 conjuntos de reglamentos, de los cuales 20 son de aplicación general y 24 se aplican a productos o grupos de productos determinados. Esos documentos contienen información detallada sobre los procedimientos y requisitos relacionados con la certificación obligatoria y voluntaria.

Los productos para los cuales se han establecido normas del Estado con el fin de proteger el medio ambiente o la vida, la salud y los bienes de los ciudadanos están sujetos a certificación obligatoria por el ministerio o el órgano estatal competente, y la expedición por "Kirgisstandard" de un certificado de conformidad y una licencia para sellar los productos respectivos con una "marca de conformidad". Está prohibida la venta y la importación de tales productos en la República Kirguisa sin esa certificación previa. La lista de los productos sujetos a certificación obligatoria se desarrolla por "Kirgisstandard".

Los productos que no están sujetos a certificación obligatoria con arreglo a la legislación de la República Kirguisa pueden ser objeto de certificación voluntaria. Ésta se lleva a cabo sobre la base de un acuerdo entre el solicitante y "Kirgisstandard". La certificación voluntaria también puede llevarse a cabo por cualquier organismo autorizado a ese efecto por "Kirgisstandard". El método de certificación voluntaria se escoge por el interesado entre los aceptados por "Kirgisstandard".

Por lo general, la expedición de un certificado y una marca de conformidad requiere: i) la presentación de una solicitud ante el ministerio u organismo estatal competente; ii) un examen de la solicitud, con inclusión del método de certificación escogido; iii) la identificación y selección de muestras y su sometimiento a pruebas; iv) un examen de los resultados de las pruebas y su comparación con las normas aplicables; y v) la expedición de un certificado de conformidad y una licencia para el uso de la marca de conformidad.

En general, en la República Kirguisa el organismo de certificación puede aceptar la declaración del fabricante o productor. Actualmente la determinación de admisibilidad de esa declaración corresponde a la competencia discrecional del ministerio u órgano estatal que tiene a su cargo la certificación de la conformidad de los productos respectivos.

En la República Kirguisa, los reglamentos sobre certificación previa a la comercialización se encuentran actualmente en etapa de proyecto.

Pregunta 52

¿Acepta la República Kirguisa la equivalencia de los certificados de organismos de certificación de terceros países?

Respuesta

La aceptación de los certificados expedidos por organismos de certificación extranjeros depende en general de la existencia de acuerdos bilaterales o multilaterales en la materia.

A falta de un acuerdo bilateral o multilateral aplicable, la República Kirguisa acepta generalmente los certificados expedidos por los fabricantes o los organismos de certificación que tienen una reputación de calidad ampliamente reconocida. La determinación de esas empresas y organizaciones se aprecia discrecionalmente por la República Kirguisa.

Por regla general, los certificados extranjeros sólo se aceptan respecto de productos originarios de los países en que se ha expedido el certificado.

La admisibilidad de los certificados extranjeros y la forma y método de evaluación del cumplimiento se establecen caso por caso para cada producto.

Pregunta 53

¿Ha desarrollado la República Kirguisa un sistema de garantía de calidad? Rogamos a la República Kirguisa que facilite más informaciones sobre ese sistema o cualquier proyecto encaminado a desarrollarlo.

Respuesta

No. Los trabajos actuales tienden a introducir las normas ISO-9000.

Pregunta 54

Rogamos a la República Kirguisa que también facilite información más detallada sobre su sistema de acreditación.

Respuesta

En el sistema estatal de certificación, los requisitos y el procedimiento para la acreditación de los laboratorios de pruebas y los organismos de certificación figuran establecidos en tres conjuntos de reglamentaciones, que abarcan: i) productos y servicios; ii) sistemas de calidad; y iii) métodos de producción. Estos documentos también están armonizados con los documentos similares del sistema de certificación de la Federación de Rusia, los reglamentos de ISO/CEI y las normas europeas de la serie EN 45000.

La acreditación de los organismos de certificación y de pruebas se efectúa por "Kirgisstandard" y otros organismos estatales autorizados para llevar a cabo la certificación obligatoria en su respectivo ámbito de competencia (por ejemplo, el Ministerio de Construcción y Arquitectura de Kirguistán tiene a su cargo la certificación de cumplimiento de las normas en lo que respecta a los materiales de construcción). Todos los tipos de organizaciones pueden actuar en la acreditación si cumplen los requisitos aplicables. El solicitante debe presentar a "Kirgisstandard" la documentación relativa a su organización, las esferas en que desea realizar la acreditación, una breve descripción de su situación jurídica, así como una exposición de la estructura de su organización. Las organizaciones que solicitan una acreditación deben: i) ser independientes e imparciales; y ii) contar con suficiente competencia, es decir, poseer medios suficientes, personal calificado, etc.

c) Medidas sanitarias y fitosanitarias

Pregunta 55

¿Prevé la República Kirguisa alguna dificultad para la aplicación plena del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias al adherirse a la OMC?

Respuesta

La República Kirguisa no espera dificultades para aplicar plenamente el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias en el momento de su adhesión.

d) Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio

Pregunta 56

Sírvanse indicar si el otorgamiento de las exenciones impositivas mencionadas en esta sección está vinculado con alguna prescripción en materia de contenido nacional o de exportación.

Respuesta

El otorgamiento de las exenciones impositivas mencionadas en esta sección no está vinculado con ninguna prescripción en materia de contenido nacional ni de exportación.

Pregunta 57

Sírvanse facilitar más detalles sobre los incentivos fiscales otorgados a las personas jurídicas de propiedad extranjera, y en particular sobre su compatibilidad con el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y con el Acuerdo sobre las MIC.

Respuesta

Estos incentivos fiscales están encaminados principalmente a estimular las inversiones extranjeras en la República Kirguisa. Otorgan una exención inicial por 2 a 5 años respecto del impuesto sobre los beneficios y, posteriormente, las siguientes rebajas de ese impuesto:

- 50 por ciento respecto de todos los beneficios imponibles reinvertidos en la República Kirguisa;
- 25 por ciento si se exporta como mínimo un 50 por ciento de los productos y servicios de la entidad;
- 25 por ciento si la producción se obtiene mediante materias primas y componentes importados en un 50 por ciento como mínimo; y
- 25 por ciento si se destina a la capacitación profesional un mínimo de 20 por ciento de los beneficios imponibles.

Ninguno de estos incentivos fiscales es incompatible con el Acuerdo sobre las MIC.

Con una sola excepción, ninguno de estos incentivos es incompatible con el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias. La excepción es la rebaja de 25 por ciento en el impuesto sobre los beneficios cuando se exporta un 50 por ciento o más de los productos o servicios de la entidad. La República Kirguisa comprende que esta rebaja de impuestos es una subvención a la exportación prohibida por el apartado a) del párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias.

Pregunta 58

Sírvanse confirmar que la República Kirguisa no mantiene ninguna otra medida incompatible con el Acuerdo sobre las MIC.

Respuesta

La República Kirguisa confirma que no mantiene ninguna otra medida incompatible con el Acuerdo sobre las MIC.

f) Zonas francas

Pregunta 59

Sírvanse confirmar que cualquier zona franca que se establezca en el futuro estará totalmente sometida al alcance de los compromisos futuros de la República Kirguisa como Miembro de la OMC.

Respuesta

La República Kirguisa confirma que todas las zonas francas de la República Kirguisa estarán totalmente sujetas al alcance de los compromisos asumidos por la República Kirguisa como Miembro de la OMC.

Pregunta 60

Sírvanse indicar si las mercancías producidas e importadas en zonas francas conforme a los regímenes impositivo y arancelario previstos para esas zonas estarán o no sometidas a las formalidades aduaneras, impuestos y aranceles normales al entrar en el resto del territorio de la República Kirguisa.

Respuesta

La República Kirguisa confirma que todas las mercancías producidas e importadas en zonas francas estarán sujetas a las formalidades aduaneras, impuestos y aranceles normales cuando entren en el territorio aduanero de la República Kirguisa.

g) Zonas de actividad económica libre

Pregunta 61

Sírvanse confirmar que las zonas de actividad económica libre habrán de estar totalmente sujetas al alcance de los compromisos futuros de la República Kirguisa como Miembro de la OMC.

Respuesta

La República Kirguisa confirma que todas sus zonas de actividad económica libre estarán totalmente sujetas al alcance de los compromisos asumidos por la República Kirguisa como Miembro de la OMC.

Pregunta 62

Sírvanse indicar si las mercancías producidas e importadas en zonas de actividad económica libre conforme a los regímenes impositivo y arancelario previstos para esas zonas estarán o no sometidas a las formalidades aduaneras, impuestos y aranceles normales al entrar en el resto del territorio de la República Kirguisa.

Respuesta

La República Kirguisa confirma que todas las mercancías producidas e importadas en zonas de actividad económica libre estarán sujetas a las formalidades aduaneras, impuestos y aranceles normales cuando entren en el territorio aduanero de la República Kirguisa.

h) Políticas medioambientales relacionadas con el comercio

Pregunta 63

En el tercer párrafo se indica que los productos provenientes de países en los que exista una incidencia importante de una enfermedad que obligue a adoptar medidas de cuarentena deben venir acompañados por documentos que confirmen la inocuidad de los productos. Sírvanse confirmar que tales medidas sólo se aplican a los productos que están afectados por la enfermedad, y no a todos los productos importados de ese país.

Respuesta

La República Kirguisa confirma que esas medidas sólo se aplican a los productos que razonablemente pueden considerarse afectados por la enfermedad respectiva, y no a todos los productos importados de ese país.

k) Acuerdos comerciales para la asignación de contingentes específicos por países

Pregunta 64

¿Están todas las disposiciones en materia de comercio de compensación y de trueque sujetas a formalidades de aduana, aranceles e impuestos en igual forma que las demás importaciones?

Respuesta

Sí.

l) Prácticas de contratación pública

Pregunta 65

¿Se propone la República Kirguisa adherirse al Acuerdo sobre Contratación Pública? En caso negativo, ¿por qué no?

Respuesta

Sí.

Pregunta 66

¿Se compilan por el Gobierno de Kirguistán estadísticas sobre contratación pública?

Respuesta

No se compilan separadamente estadísticas sobre contratación pública. El Organismo Consultivo sobre Contratación Pública Internacional compila estadísticas sobre los contratos en que se utilizan fondos de donantes internacionales. Véanse también los cuadros 1-29 y 1-30 del anexo 1 del Memorándum.

Pregunta 67

¿Cuál es la cuantía global de las adquisiciones del sector público en la República Kirguisa?

Respuesta

En la actualidad, los cuadros 1-29 y 1-30 del anexo 1 del Memorándum presentan esta información del modo más completo posible.

Pregunta 68

Sírvanse facilitar un desglose del mercado de la contratación pública por entidades contratantes y tipos de productos.

Respuesta

Para la mejor información disponible sobre esta cuestión véanse los cuadros 1-29 y 1-30 del anexo 1 del Memorándum.

Pregunta 69

¿Cómo se evalúan las ofertas por el Comité de Examen? ¿Es el criterio del precio el único que se aplica, o se evalúan también las propuestas conforme al criterio de la "oferta económicamente más ventajosa"? En caso afirmativo, ¿en qué condiciones se emplean los diferentes métodos de evaluación?

Respuesta

Con arreglo al proyecto de Ley sobre Contratación Pública, los procedimientos y criterios de evaluación de las ofertas se establecen en el pliego de especificaciones correspondiente a cada contrato. El proyecto de ley obliga a las entidades contratantes a actuar en estricta conformidad con los pliegos de especificaciones aplicables.

El precio, con sujeción a cualquier margen de preferencia aplicado con arreglo a la ley, constituye el único criterio a menos que el pliego de especificaciones estipule que la adjudicación haya de basarse en otros criterios objetivos y cuantificables. Esos otros criterios deben estar previamente estipulados en el pliego de especificaciones.

Pregunta 70

¿Existe un organismo central que controle la aplicación del régimen legal, supervise las decisiones de los comités y fiscalice las infracciones de las normas de derecho público?

Respuesta

El Gobierno de Kirguistán se propone crear en el primer semestre de 1997 un nuevo Organismo de Contratación Pública en el Ministerio de Hacienda. (Obsérvese que en virtud de una reciente reorganización de la estructura del Gobierno, los Ministerios de Economía y de Hacienda han quedado fusionados y la entidad resultante se denomina Ministerio de Hacienda.) Este nuevo organismo central controlará la aplicación del régimen legal, supervisará las decisiones de todas las organizaciones adquirentes, fiscalizará las infracciones de las normas de derecho público y resolverá las diferencias.

Pregunta 71

¿Pueden los proveedores que impugnan la adjudicación de un contrato procurar reparación ante los tribunales nacionales o un sistema judicial?

Respuesta

Sí. Con arreglo al proyecto de Ley sobre Contratación Pública, tales litigios pueden entablarse ante el sistema de tribunales económicos; pero en general sólo puede obtenerse la reparación judicial después de agotar los recursos administrativos. Obsérvese, sin embargo, que no pueden ser objeto de revisión judicial los siguientes asuntos:

- la elección del método de contratación;
- la elección de un procedimiento de selección;

- la limitación de los procedimientos de contratación sobre la base de la nacionalidad;
- la decisión de la entidad adquirente de rechazar todas las ofertas, propuestas o cotizaciones;
- la negativa de la entidad adquirente a responder a una manifestación de interés en participar en una solicitud de ofertas;
- la omisión de la referencia a leyes y reglamentos en el pliego de especificaciones.

Pregunta 72

¿Cuáles son los recursos existentes?

Respuesta

Con arreglo al proyecto de Ley sobre Contratación Pública, los ofertantes que impugnen la adjudicación de un contrato disponen de uno o más de los siguientes recursos:

- la determinación de las normas aplicables al caso que da lugar a la impugnación;
- una interdicción de que la entidad adquirente lleve a cabo medidas, decisiones o procedimientos ilícitos;
- una orden que impone a la entidad adquirente llevar a cabo medidas o decisiones conforme a la ley;
- la anulación de los actos o decisiones ilícitos de la entidad adquirente, con excepción de los que hayan dado lugar a un contrato;
- la revisión de las decisiones ilícitamente adoptadas por la entidad adquirente, o su sustitución por las que adopte el órgano de revisión, con excepción de las decisiones que hayan dado lugar a un contrato;
- la indemnización de los gastos razonables efectuados por un ofertante para la presentación de su impugnación;
- la orden de poner fin a los procedimientos de contratación.

También se dispone de recursos provisionales. En algunos casos, la presentación de un recurso y la solicitud de revisión administrativa dan lugar a la suspensión temporaria de los procedimientos de contratación en curso. Si el contrato ya se ha adjudicado en el momento de la impugnación, puede suspenderse provisionalmente el cumplimiento del contrato.

Pregunta 73

¿Existe una política de transacciones de compensación? En tal caso, ¿con qué frecuencia se negocian los acuerdos de compensación caso a caso?

Respuesta

El Gobierno de Kirguistán no mantiene ninguna política de transacciones de compensación.

Pregunta 74

¿Existe en la República Kirguisa una política de apoyo a la industria nacional?

Respuesta

Con arreglo al proyecto de Ley sobre Contratación Pública, existen disposiciones legales limitadas de apoyo a la industria nacional en materia de contratación pública. Véase la respuesta a la pregunta 72.

Pregunta 75

¿Está reservado a la industria nacional el suministro de determinados productos? En caso afirmativo, ¿puede obtenerse una lista de esos productos?

Respuesta

El actual proyecto de Ley sobre Contratación Pública no contiene una enumeración de determinados productos cuyo suministro se reserva a la industria nacional. En cambio, el proyecto autoriza la posibilidad de que determinados procedimientos se limiten a los ofertantes nacionales (por ejemplo, cuando la entidad contratante determina que la cuantía del contrato es tan reducida que solamente los ofertantes nacionales habrán de interesarse). En algunos casos limitados, además, la entidad contratante, al evaluar las ofertas, puede otorgar un margen de preferencia a los ofertantes nacionales, a los bienes de producción nacional o a los proveedores de servicios nacionales.

Pregunta 76

¿Con qué procedimientos y criterios se realiza la preselección de ofertantes en los casos de licitación restringida?

Respuesta

El proyecto de ley establece dos circunstancias en las que se permite la licitación restringida. Los procedimientos de preselección y los criterios empleados en cada caso dependen de que corresponda a una u otra de esas circunstancias.

En primer lugar, una entidad contratante puede realizar una licitación restringida cuando los bienes, obras o servicios que se trata de adquirir son sumamente complejos o especializados, y en consecuencia sólo pueden obtenerse de un número limitado de proveedores. En ese caso la entidad debe pedir ofertas a todos los proveedores que pueden suministrar los bienes, obras o servicios.

En otro caso, la entidad contratante puede realizar una licitación restringida si determina que el tiempo y el costo requeridos por el examen y evaluación de numerosas ofertas resultarían desproporcionados en relación con el valor de los bienes, obras o servicios que se trata de adquirir. En este caso, el proyecto de ley dispone que la entidad contratante debe escoger a proveedores o contratistas entre cuyas ofertas realizará la selección "en forma no discriminatoria", y que debe "escoger un número suficiente de proveedores o contratistas para asegurar una competencia efectiva".

En ambos casos la entidad contratante debe publicar un aviso de la licitación restringida en el Boletín Oficial.

Pregunta 77

¿Tiene la República Kirguisa acuerdos comerciales con otros países que comprendan la contratación pública? En tal caso, ¿cuáles son esos países?

Respuesta

No.

Pregunta 78

Con arreglo a la Ley sobre Contratación Pública que se está elaborando, ¿de qué modo se asegurará el principio del trato nacional y el principio de la nación más favorecida a los productos y los proveedores de servicios extranjeros?

Respuesta

En lo que respecta al principio n.m.f., el proyecto de ley no permite que la entidad contratante discrimine en perjuicio de los ofertantes extranjeros.

Con respecto al principio del trato nacional, el proyecto admite la posibilidad de que determinados procedimientos se limiten a los ofertantes nacionales (por ejemplo, cuando la entidad contratante determina que la cuantía del contrato es tan reducida que solamente los ofertantes nacionales habrán de interesarse). En algunos casos limitados, además, la entidad contratante, al evaluar las ofertas, puede otorgar un margen de preferencia a los ofertantes nacionales, a los bienes de producción nacional o a los proveedores de servicios nacionales.

Pregunta 79

Con arreglo a la nueva ley que se está elaborando, ¿serán tratados los ofertantes extranjeros en forma no discriminatoria y existirá un procedimiento de impugnación al que también ellos podrán recurrir?

Respuesta

Con arreglo al proyecto de ley, los ofertantes extranjeros podrán participar en la contratación, salvo en los casos en que una entidad contratante decida, por fundamentos establecidos en el reglamento de contratación o conforme a otras disposiciones de la ley, limitar la participación en los procedimientos de contratación a los ofertantes nacionales. Si no se permite participar a los extranjeros, la entidad contratante debe hacer constar en las actas de los procedimientos de contratación una exposición de los fundamentos y las circunstancias en que se apoya esa limitación. En algunos casos limitados, además, la entidad contratante, al evaluar las ofertas, puede otorgar un margen de preferencia a los ofertantes nacionales, a los bienes de producción nacional o a los proveedores de servicios nacionales. No existen todavía reglamentaciones que especifiquen los fundamentos admisibles para establecer tales limitaciones o márgenes de preferencia.

La ley no establece ninguna otra excepción al principio del trato nacional, y no establece ninguna excepción al principio n.m.f. Por lo tanto, en todos los demás aspectos los ofertantes extranjeros deben ser tratados de conformidad con los principios de trato nacional y n.m.f., incluso en los procedimientos de impugnación.

4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios

Pregunta 80

Sírvanse suministrar la información pedida en el documento WT/ACC/4 sobre la ayuda interna y las subvenciones a la exportación.

Respuesta

Esa información ya ha sido presentada.

Pregunta 81

¿En qué situación se encuentra el proyecto de ley sobre la propiedad privada de la tierra que el Parlamento iba a examinar en otoño de 1996?

Respuesta

El grupo de trabajo gubernamental creado en virtud de la Instrucción N° 105-p del Consejo de Ministros, de 22 de abril de 1996, ha elaborado y presentado al Consejo de Ministros un proyecto de ley sobre el derecho de propiedad de la tierra.

V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

1. Aspectos generales

a) Política de propiedad intelectual

Pregunta 82

El Gobierno de la República Kirguisa explica que la República Kirguisa se encuentra todavía en transición del régimen heredado de la ex Unión Soviética. La República Kirguisa, por lo tanto, tiene en trámite de aprobación varias leyes (por ejemplo, el Código Civil, "varias leyes especiales complementarias", etc.) relacionadas con la propiedad intelectual. Teniendo en cuenta esta situación, ¿podría el Gobierno del Kirguistán especificar las leyes y el calendario de su aprobación?

Respuesta

Las leyes sobre propiedad intelectual que se encuentran en proyecto y la situación del trámite legislativo de cada una de ellas son las siguientes:

- Ley de Patentes (actualmente en examen por el Parlamento);
- Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, Marcas de Servicio y Denominaciones de Origen (en examen por el Parlamento);
- Ley sobre la Protección Jurídica de los Programas de Ordenador y las Bases de Datos (en examen por el Gobierno);
- Ley sobre la Protección Jurídica de las Topografías de los Circuitos Integrados (en examen por el Gobierno);
- Ley sobre la Selección de Variedades (en examen por el Gobierno); y
- Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos (en examen por el Parlamento).

b) Organismos encargados de la formulación y aplicación de la política de propiedad intelectual

Pregunta 83

¿Ha quedado ya instalado el Organismo del Estado para la Propiedad Intelectual (también conocido como "Kyrgyzpatent")?

Respuesta

Sí.

- c) Participación en convenios internacionales sobre propiedad intelectual

Pregunta 84

¿Tiene el Gobierno de la República Kirguisa el propósito de adherirse a instrumentos internacionales sobre propiedad intelectual -como la Convención de Roma o el Convenio de Berna- además de los mencionados en el documento WT/ACC/KGZ/3? En caso afirmativo, ¿cuáles son y en qué plazos se efectuaría la adhesión?

Respuesta

El Gobierno de Kirguistán examina actualmente la posibilidad de la adhesión a la Convención de Roma y el Convenio de Berna, así como al arreglo de Niza relativo a la Clasificación Internacional de Productos y Servicios para el Registro de las Marcas (1957) y el Tratado de Wáshington sobre la Propiedad Intelectual respecto de los Circuitos Integrados (1989). Sin embargo, no se cuenta con ninguna estimación acerca de la fecha en que el Gobierno habrá de firmar esos acuerdos internacionales.

También debe observarse que el Gobierno de Kirguistán está adherido ahora a la Convención Universal sobre Derecho de Autor.

- d) Aplicación del trato nacional y del trato n.m.f. a los ciudadanos de otros países

Pregunta 85

¿De qué modo se propone la República Kirguisa tratar las excepciones enumeradas a la política de trato nacional al adherirse al Acuerdo de la OMC con arreglo al artículo XII: por ejemplo, en qué forma se propone cumplir el artículo 4 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

Con el fin de asegurar el trato nacional, el Organismo del Estado para la Propiedad Intelectual ("Kyrgyzpatent") está examinando todas las leyes y reglamentos para eliminar, o proponer que se eliminen, todas las diferencias prohibidas en el trato a los extranjeros respecto de los ciudadanos kirguises. Por ejemplo, se está elaborando una tarifa de derechos uniforme.

Con respecto al principio n.m.f., la República Kirguisa se propone ajustarse a los requisitos del artículo 4 del Acuerdo sobre los ADPIC. Todos los proyectos de leyes mencionados en la respuesta a la pregunta 79 (sección 1 de la parte V) han sido elaborados por "Kyrgyzpatent" teniendo en cuenta los requisitos del artículo 4.

2. Normas sustantivas de protección

Pregunta 86

¿Cuándo entrarán en vigor las "disposiciones complementarias" de otras partes del Código Civil (no aprobadas todavía)? Sírvanse especificar cuáles son esas "otras leyes especiales".

Respuesta

La parte II del Código Civil se encuentra todavía en preparación y se espera presentarla al Parlamento a fines de 1997. Las "otras leyes especiales" están enumeradas en la respuesta a la pregunta 79.

- a) Derecho de autor y derechos conexos

Pregunta 87

El Gobierno de Kirguistán explica que el Parlamento tiene en estudio actualmente un proyecto de ley sobre derecho de autor y derechos conexos. ¿En qué plazo habrá de aprobarse esa ley?

Respuesta

La votación sobre ese proyecto en el Parlamento está prevista para el primer semestre de 1997.

Pregunta 88

¿Cuáles son sus principales elementos?

Respuesta

El proyecto de Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos de la República Kirguisa comprende cinco capítulos fundamentales, divididos en un total de 50 artículos. El resumen de los capítulos es el siguiente:

Capítulo 1 - "Disposiciones generales": establece el objeto de la reglamentación y los conceptos básicos empleados en la ley.

Capítulo 2 - "Derecho de autor": establece la materia objeto del derecho de autor, define al autor de la obra creativa, sus derechos patrimoniales y no patrimoniales, la posibilidad de cesión de los derechos patrimoniales, así como el plazo de validez del derecho de autor.

Capítulo 3 - "Derechos conexos": establece los sujetos de los derechos conexos (los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas (grabaciones) y las organizaciones de radiodifusión abierta y por cable), sus derechos, así como el plazo de validez de los derechos conexos.

Capítulo 4 - "Administración colectiva de los derechos patrimoniales": dispone la creación, por los titulares de derecho de autor y derechos conexos, de organizaciones para la administración de los derechos patrimoniales en forma colectiva. Esas organizaciones se crean con el fin de hacer efectivos los derechos patrimoniales de los titulares de derecho de autor y derechos conexos en los casos en que les es difícil hacerlos valer separadamente.

Capítulo 5 - "Protección del derecho de autor y los derechos conexos": establece medidas legislativas civiles y de otro tipo para asegurar la observancia del derecho de autor y los derechos conexos.

Pregunta 89

¿Podría el Gobierno de Kirguistán facilitar un ejemplar del proyecto?

Respuesta

Véase el anexo C.

Pregunta 90

¿Establece la legislación vigente en materia de derecho de autor un derecho de arrendamiento? En caso afirmativo, sírvanse explicarlo. De lo contrario, ¿se prevé el derecho de arrendamiento en el proyecto de ley? En tal caso, ¿en qué forma?

Respuesta

La Ley vigente sólo exige que el exhibidor, productor, intérprete o ejecutante, organismo de radiodifusión o editor obtenga el consentimiento del titular del derecho de autor. No existen disposiciones que se refieran específicamente a los derechos de arrendamiento.

El proyecto de ley contiene una disposición que abarca los derechos de arrendamiento en su artículo 16. El proyecto figura en el anexo C.

Pregunta 91

¿De qué modo habrá de cumplir la República Kirguisa lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC? ¿Se propone la República Kirguisa adherirse al Convenio de Berna de 1971?

Respuesta

El proyecto de Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos se ha elaborado teniendo en cuenta las exigencias del Convenio de Berna. Por lo tanto, una vez entrada en vigor esa ley, se observarán los requisitos del Convenio de Berna y del artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC.

La República Kirguisa se propone adherirse al Convenio de Berna (1971). En la actualidad se están estudiando en detalle las condiciones de la adhesión, pero aún no se han determinado exactamente.

Pregunta 92

¿Para cuándo se espera la entrada en vigor de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos?

Respuesta

El examen del proyecto de Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos por el Parlamento está programado para el primer semestre de 1997.

Pregunta 93

¿Se ajusta el proyecto de Ley de Derecho de Autor al artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

Sí.

- b) Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicio

Pregunta 94

¿En qué forma se otorga protección a las marcas notoriamente conocidas?

Respuesta

En conformidad con el Convenio de París, no se requiere el registro de las marcas notoriamente conocidas. Sin embargo, esas marcas pueden ser objeto de registro voluntario.

Actualmente, en el examen técnico y la solución de los problemas relativos a la denegación del registro, cuando se trata de una marca notoriamente conocida los expertos del Departamento de Examen Técnico de las Marcas sólo se guían por sus conocimientos personales.

Con arreglo al Reglamento temporal sobre la propiedad industrial actualmente en vigor, el titular de una marca notoriamente conocida registrada puede entablar demanda judicial civil contra el usuario no autorizado de la marca. Los únicos recursos judiciales que actualmente existen son los siguientes: i) una interdicción judicial; ii) la condena a la indemnización de las pérdidas; y iii) la aplicación de una sanción.

El proyecto de Ley de Marcas también establece medidas judiciales civiles para hacer valer los derechos y los recursos judiciales que ofrecen los reglamentos vigentes. Además, el tribunal puede autorizar a un oficial de justicia a efectuar la incautación de los productos infractores. El proyecto de Ley de Marcas también establece sanciones penales en caso de cometerse violaciones de la legislación sobre marcas.

La legislación establece las mismas disposiciones respecto de las marcas notoriamente conocidas.

Pregunta 95

En la sección relativa a las marcas del documento WT/ACC/KGZ/3 se indica que las marcas están protegidas durante un plazo de diez años. ¿Significa esto que después del vencimiento de ese plazo no se otorga ninguna protección?

Respuesta

El registro de la marca tiene validez durante 10 años contados desde la fecha de prioridad. El plazo de validez de la marca puede prorrogarse mediante solicitud presentada por su titular durante el último año, por plazos sucesivos de 10 años, a condición de que se paguen los derechos correspondientes.

Pregunta 96

El Parlamento tiene en estudio un proyecto de ley más detallado sobre las marcas. ¿Podría el Gobierno de Kirguistán explicar sus elementos principales?

Respuesta

El proyecto de Ley de Marcas figura en el anexo D.

Pregunta 97

¿Para cuándo se espera su entrada en vigor?

Respuesta

La aplicación de la ley se determinará por la Ley sobre la aplicación de la legislación de la República Kirguisa sobre marcas, marcas de servicio y denominaciones de origen. El estudio del proyecto de Ley de Marcas por el Parlamento está programado para el primer semestre de 1997.

Pregunta 98

¿Podría el Gobierno de Kirguistán facilitar un ejemplar de la ley?

Respuesta

El proyecto figura en el anexo D.

Pregunta 99

¿Se ajusta ese "proyecto de ley más detallado sobre las marcas, que el Parlamento tiene en estudio", a los artículos 15 a 21 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

Sí.

Pregunta 100

¿Para cuándo se espera su entrada en vigor?

Respuesta

La votación acerca del proyecto por el Parlamento está programada para el primer semestre de 1997.

c) Indicaciones geográficas, incluidas las denominaciones de origen

Pregunta 101

Rogamos al Gobierno de Kirguistán que explique los principales elementos de la protección de las indicaciones geográficas y las denominaciones de origen, según estén previstos en el proyecto de Ley de Marcas.

Respuesta

Véase el anexo D.

Pregunta 102

¿Se ajusta el proyecto de Ley de Marcas que el Parlamento tiene en estudio a los requisitos del párrafo f) del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

Sí.

d) Dibujos y modelos industriales

Pregunta 103

¿Podría explicar el Gobierno de la República Kirguisa si los dibujos y modelos textiles gozan de protección? En tal caso, ¿en qué forma?

Respuesta

Sí, están protegidos. La protección legal de los dibujos y modelos industriales se rige por el Reglamento temporal sobre la propiedad industrial de la República Kirguisa.

Las solicitudes relativas a dibujos y modelos industriales pueden presentarse por conducto de un agente de patentes registrado ante "Kyrgyzpatent".

La información relativa a la patente, en la que se ha basado el examen de la patente para determinar el cumplimiento de las condiciones de patentabilidad de los dibujos y modelos industriales, se publica en el Boletín Oficial de "Kyrgyzpatent". La publicación se lleva a cabo dentro de los seis meses siguientes a la fecha de inscripción en el Registro de la Propiedad Industrial del Estado de la República Kirguisa.

Después de resolver el otorgamiento de un documento de protección, pero antes de la publicación de la información, "Kyrgyzpatent" inscribe la información en el Registro de la Propiedad Industrial del Estado de la República Kirguisa y otorga al titular de la patente un documento de protección adecuado.

"Kyrgyzpatent" expide un documento de protección sobre la base del registro en un plazo de seis meses contados desde la recepción de una constancia de pago de los derechos correspondientes.

Las patentes de dibujos y modelos industriales tienen validez durante diez años contados desde la fecha de prioridad. Las patentes de dibujos y modelos industriales preliminares tienen una validez de tres años contados desde la fecha de prioridad (fecha de la solicitud de registro ante "Kyrgyzpatent").

El titular de la patente tiene el derecho exclusivo de usar el dibujo o modelo industrial y de otorgar licencias para su uso. La fabricación, uso, importación, ofrecimiento en venta u otra forma de introducción en el comercio de un producto que contiene el dibujo o modelo, cuando esos actos no están autorizados, se considera una violación de los derechos del titular de la patente.

e) Patentes

Pregunta 104

¿Existe alguna disposición sobre licencias obligatorias y uso por el Gobierno? En caso afirmativo, ¿podría el Gobierno de Kirguistán explicarlas?

Respuesta

Sí.

En el Reglamento temporal sobre la propiedad industrial (párrafo 3 del artículo 6) se establece un régimen de licencias obligatorias en ciertas circunstancias, concretamente: i) en caso de falta de uso o de uso insuficiente por: i) el titular de una patente de invención durante los cuatro primeros años; o ii) el titular de un certificado de modelo de utilidad durante los tres primeros años, contándose los plazos desde la fecha de expedición de la patente o certificado. Si el titular se niega a concertar un acuerdo de licencia, cualquier persona que desee y esté dispuesta a usar el objeto patentado puede pedir una licencia obligatoria a un tribunal económico. Si el titular no invoca razones válidas de la falta de uso o del uso insuficiente, el tribunal puede otorgar la licencia solicitada e imponer -discrecionalmente- limitaciones a los términos de la licencia, incluyendo una obligación de pago.

Además, el párrafo 5 del artículo 6 del mismo Reglamento temporal prevé el uso y licencia de las invenciones, modelos de utilidad y dibujos y modelos industriales protegidos en ciertas situaciones de emergencia (por ejemplo, desastres naturales, catástrofes, epidemias, etc.) mediante el pago ulterior de una compensación adecuada al titular.

Con arreglo al párrafo 6 del artículo 5 del Reglamento temporal del Ministerio de Educación y Ciencias sobre los procedimientos relativos a las invenciones, modelos de utilidad y dibujos y modelos industriales, de 29 de agosto de 1995, el Consejo de Ministros está facultado "a los fines de la seguridad de la República Kirguisa" para autorizar el empleo de invenciones, modelos de utilidad y dibujos o modelos industriales secretos -sin el consentimiento de su titular- si se paga a éste una compensación adecuada.

Pregunta 105

¿Se cumple el requisito de la "explotación industrial de la patente" con la importación de productos protegidos por ella?

Respuesta

Sí.

Pregunta 106

¿En qué forma define el Gobierno de la República Kirguisa el "interés público" y los "principios de humanidad" en relación con las excepciones a la patentabilidad?

Respuesta

Los fundamentos para la exclusión de la patentabilidad se basan únicamente en principios morales apoyados por la fuerza de la opinión pública.

La denegación de la patentabilidad por la contradicción con principios de humanidad y moral no se basa ahora en documentos normativos oficiales y puede estar acompañada únicamente por referencias a fuentes que consagren ideales de humanidad y criterios ético-morales forjados en la sociedad de conformidad con normas internacionales establecidas en los acuerdos aplicables.

Pregunta 107

Sírvanse definir la materia patentable en la República Kirguisa conforme a lo dispuesto en el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Respuesta

De conformidad con el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, el Reglamento temporal sobre la propiedad industrial dispone que "las invenciones recibirán protección jurídica si son nuevas, contienen una actividad inventiva y son aplicables a la producción". En el proyecto de Ley de Patentes se dispone lo mismo.

Pregunta 108

¿Se prevé en el Reglamento temporal sobre la propiedad industrial la posibilidad de otros usos de la materia patentada sin autorización del titular de la patente de conformidad con el artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

Con arreglo al párrafo 3 del artículo 6 del Reglamento temporal sobre la propiedad industrial, "Si una invención patentada no se usa, o se usa por debajo de su capacidad, durante un período de cuatro años, o un modelo de utilidad durante un período de tres años, contándose los plazos desde la fecha de expedición de la patente o certificado, cualquier persona que desee y esté dispuesta a usar el objeto de propiedad industrial protegido, en caso de que el titular de la patente se niegue a concertar un acuerdo de licencia, podrá demandar ante el Tribunal de la República Kirguisa [conforme al artículo 21 de las presentes disposiciones] el otorgamiento de una licencia obligatoria. Si el titular de la patente no acredita que su uso insuficiente del objeto de propiedad industrial ha sido causado por motivos válidos, el Tribunal expedirá la licencia solicitada junto con una determinación de los límites de su uso y de la cuantía, las condiciones y el orden de los pagos. Los derechos de licencia se establecerán en un nivel no inferior al valor de la licencia en el mercado."

Con arreglo al párrafo 5 del artículo 6 del mismo Reglamento, no se incluyen entre las infracciones al uso exclusivo de los objetos de propiedad industrial:

- el uso de artefactos que contengan las invenciones, modelos de utilidad o dibujos o modelos industriales protegidos, cuando el uso se produzca en la construcción o utilización de vehículos de transporte de otros países, o de equipo de apoyo a tales vehículos, siempre que tales vehículos de transporte se encuentren temporaria o accidentalmente en el territorio de la República Kirguisa. Tales actos no se reconocen como violaciones del derecho exclusivo a explotar los objetos de la propiedad industrial si los vehículos de transporte pertenecen a ciudadanos o personas jurídicas de países que otorgan iguales derechos a los ciudadanos y personas jurídicas de la República Kirguisa;
- el uso destinado a la realización de experimentos o investigaciones de carácter científico con un artefacto que contenga la invención, el modelo de utilidad o el dibujo o modelo industrial protegidos;
- la preparación individual de medicamentos en farmacias conforme a una receta médica;
- el uso de artefactos que contengan las invenciones, los modelos de utilidad o los dibujos o modelos industriales protegidos en situaciones de desastre natural, catástrofe, epidemia u otras situaciones de emergencia, mediante el pago ulterior de una compensación razonable al titular de la patente;

- el uso personal y no comercial de artefactos que contengan las invenciones, modelos de utilidad o dibujos industriales protegidos;
- el uso de artefactos que contengan las invenciones, los modelos de utilidad o los dibujos o modelos industriales protegidos, cuando esos artefactos hayan sido introducidos en el comercio legalmente.

El artículo 14 del proyecto de Ley de Patentes de la República Kirguisa, titulado "Actos que no se consideran violatorios del derecho exclusivo del titular de la patente", contiene disposiciones análogas a las del párrafo 5 del artículo 6 del Reglamento temporal sobre la propiedad industrial de la República Kirguisa, con excepción de los siguientes pasajes: "la preparación individual de medicamentos en las farmacias conforme a una receta médica" y "el uso personal y no comercial de artefactos que contengan las invenciones, los modelos de utilidad o los dibujos o modelos industriales protegidos". El sexto pasaje del párrafo 5 del artículo 6 del Reglamento temporal sobre propiedad industrial de la República Kirguisa se reitera en el proyecto de Ley de Patentes en los siguientes términos: "el uso de artefactos que contengan invenciones, modelos de utilidad o dibujos o modelos industriales protegidos por una patente preliminar, patente o certificado, si tales artefactos han sido introducidos en el comercio legalmente conforme a los derechos otorgados al titular de la patente. Además, la persona que con la autorización del titular de la patente adquiera un artefacto que contenga una invención, modelo de utilidad o dibujo o modelo industrial o se haya fabricado con aplicación del método patentado tendrá el derecho de usar y poseer el artefacto sin otra autorización, salvo estipulación diferente incluida en el acuerdo."

Conforme al artículo 7 del Reglamento temporal sobre propiedad industrial de la República Kirguisa, "el ciudadano o la persona jurídica que, antes de la fecha de prioridad de una invención, modelo de utilidad o dibujo o modelo industrial e independientemente de su autor haya diseñado en el territorio de la República Kirguisa un artefacto idéntico a la invención, o haya realizado los preparativos necesarios para su uso, conservará el derecho de su libre uso futuro sin que pueda ampliar su alcance".

"El derecho de uso anterior sólo puede transferirse a una persona física o jurídica junto con la línea de producción que se haya utilizado para su producción o se haya preparado para ella."

f) Protección de las obtenciones vegetales

Pregunta 109

¿Podría el Gobierno de Kirguistán explicar los principales elementos de la protección que otorga su "Reglamento temporal sobre las obtenciones genéticas"?

Respuesta

Esos reglamentos ya han sido presentados a la OMC.

Las obtenciones genéticas (traducidas igualmente como "obtenciones de selección"), cuando cumplen los requisitos establecidos por las reglamentaciones, pueden dar lugar a la expedición de una patente de protección a su creador. La patente certifica el derecho exclusivo de su titular a usar la obtención genética y a otorgar licencias para su uso. Una obtención genética es una nueva variedad vegetal o animal.

Si el resultado del examen preliminar de la solicitud resulta positivo, se expide una patente preliminar con validez por cinco años. El plazo de las patentes para las obtenciones vegetales es

de 20 años; para las variedades de uva, plantas ornamentales, árboles frutales y especies forestales, así como su material de reproducción, de 30 años; y para las variedades animales, de 25 años. El plazo se inicia en la fecha de presentación de la solicitud.

Las obtenciones genéticas patentables deben ser: i) nuevas; ii) distinguibles; iii) homogéneas; y iv) estables.

El titular de la patente tiene el derecho exclusivo de usar la obtención y de otorgar licencias para su uso, lo que incluye: i) la producción y reproducción; ii) la plantación; iii) el ofrecimiento en venta; iv) la venta u otras formas de transferencia; v) la importación o exportación; y vi) el almacenamiento con esos fines.

4. Observancia

a) Procedimientos y recursos judiciales civiles

Pregunta 110

En el documento WT/ACC/KGZ/3 se indica que el derecho kirguís no establece ninguna medida especial en frontera. ¿Cuándo se propone el Gobierno de Kirguistán modificar su legislación en consecuencia?

Respuesta

"Kyrgyzpatent", que depende del Consejo de Ministros de la República Kirguisa, está estudiando la experiencia de otros países en materia de control de las importaciones y exportaciones de propiedad intelectual con el fin de presentar propuestas al Consejo de Ministros de la República Kirguisa acerca de la necesidad de reglamentaciones legales de la importación y la exportación y el control por el Estado.

Pregunta 111

En el documento WT/ACC/KGZ/3 se indica que la República Kirguisa tiene en estudio la aprobación de una nueva ley penal. ¿Existe algún calendario concreto para la aprobación de esa ley?

Respuesta

El Parlamento tiene actualmente en examen un proyecto de nuevo Código Penal. Probablemente será tratado en el primer semestre de 1997. Resulta imposible predecir una fecha determinada de aprobación del proyecto, ya que depende del volumen de trabajo del Parlamento.

Pregunta 112

¿Contiene la ley penal vigente alguna medida concreta contra las marcas falsificadas o los productos con piratería del derecho de autor?

Respuesta

El Código Penal vigente de la República Kirguisa contiene dos artículos que establecen la responsabilidad penal por los actos ilegales violatorios de la propiedad intelectual: el artículo 137, titulado "Violación de los derechos de los autores e inventores", y el párrafo 5 del artículo 158, titulado "Uso ilegal de marcas".

El artículo 137 dispone lo siguiente:

"La publicación bajo el nombre de quien realiza una obra científica, literaria, musical o artística de otra persona, o cualquier otra apropiación ilegítima de los derechos del autor, así como la reproducción o distribución no autorizadas de tales obras de arte, son actos ilegales y pasibles de la pena de prisión por un plazo de hasta dos años o de una multa de hasta seis salarios mínimos.

La reivindicación de una invención sin el consentimiento del inventor, la apropiación indebida de los derechos del autor respecto de su invención, así como la apropiación indebida de los derechos del autor respecto de un mejoramiento tecnológico, son actos ilegales y pasibles de la pena de prisión por un plazo de hasta dos años, o de una multa de hasta seis salarios mínimos."

El párrafo 5 del artículo 158 dispone lo siguiente:

"El uso ilegal de una marca de fábrica o de comercio, una marca de producción o un nombre comercial de otra persona, reiterado después de haberse impuesto una sanción administrativa por un acto similar anterior, es pasible de una pena de multa de hasta 70 salarios mínimos."

"Kyrgyzpatent", uno de los redactores del nuevo Código Penal, ha propuesto modificaciones y agregados al proyecto de Código Penal del Gobierno de la República Kirguisa. El artículo 151 del Código de Infracciones Administrativas de la República Kirguisa dispone: "El uso ilegal de una marca de fábrica o de comercio, una marca de producto o un nombre comercial de otra persona dará lugar a una multa ..."

Pregunta 113

Sírvanse especificar si los procedimientos relativos a la observancia que se estipulan en la parte III del Acuerdo sobre los ADPIC existen o habrán de existir en el derecho kirguís. ¿Se ajusta el derecho de Kirguistán a los artículos 42 a 49 del Acuerdo sobre los ADPIC, relativos a la organización de los procedimientos civiles y administrativos?

Respuesta

La legislación vigente de la República Kirguisa en materia de procedimientos civiles y administrativos y recursos para la observancia de los derechos de propiedad intelectual se ajusta a los artículos 42 a 49 del Acuerdo sobre los ADPIC, con excepción del artículo 46. En los proyectos de Código Administrativo y Código Penal se tienen en cuenta las disposiciones del artículo 46.

La República Kirguisa se compromete a efectuar las revisiones y proponer todas las modificaciones necesarias de sus leyes y reglamentos con el fin de ponerlos en conformidad con lo requerido por la parte III del Acuerdo sobre los ADPIC.

b) Medidas provisionales

Pregunta 114

¿Se ajusta la legislación kirguisa a los requisitos en materia de medidas provisionales conforme al artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

Con excepción del apartado a) del párrafo 1 del artículo 50, las autoridades judiciales de la República Kirguisa tienen, conforme a la ley vigente, las facultades de adoptar todas las medidas previstas en el artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC. Se habrá de elaborar una modificación del proyecto de Código de Aduanas para dar cumplimiento a lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 1 del artículo 50.

Pregunta 115

Habida cuenta de que el derecho de Kirguistán no establece ninguna medida especial en frontera relacionada con la propiedad intelectual, ¿cuándo habrá de ajustarse al párrafo 1 del artículo 51 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 111.

5. Leyes, decretos, reglamentos y otras normas jurídicas relacionadas con lo anterior

Pregunta 116

Sírvanse especificar cuándo habrán de entrar en vigor los proyectos de ley que el Parlamento tiene en examen.

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 111.

VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS

1. Aspectos generales

Pregunta 117

Se ruega a la República Kirguisa que suministre al Grupo de Trabajo, lo antes posible, una oferta inicial sustancial en materia de servicios en el marco del AGCS, consolidando condiciones liberales de acceso a los mercados y garantías de trato nacional sobre una base n.m.f. a los proveedores de servicios extranjeros.

Respuesta

El Gobierno está elaborando una propuesta con esas características.

2. Políticas que afectan al comercio de servicios
- a) Departamentos gubernamentales, organismos u otros órganos

Pregunta 118

Párrafo 1: Al final del párrafo 1 se indica que el sistema reglamentario, con excepciones relativamente escasas y de poca importancia, se impone por igual a los proveedores de servicios nacionales y extranjeros. ¿Son esas excepciones las que se indican en la sección 3 del

Memorándum? De no ser así, rogamos indicar todas las excepciones al trato nacional que existan además de las allí enumeradas.

Respuesta

Sí, todas las excepciones están mencionadas en la sección 3 de la parte VI.

- d) Disposiciones que rigen la existencia y funcionamiento de monopolios o proveedores exclusivos de servicios

Pregunta 119

Párrafo 1: Se distinguen tres categorías de monopolios: los "naturales", los "permitidos" y los "temporales". Rogamos explicar la diferencia entre el monopolio "temporal" y el "natural".

Respuesta

La distinción está descrita en detalle en el punto e) de la sección 2 de la parte II del Memorándum.

3. Acceso al mercado y trato nacional

- e) Restricciones o prescripciones relativas a los tipos específicos de persona jurídica por medio de los cuales puede suministrarse un servicio

Pregunta 120

Párrafo 1: Rogamos precisar el significado de la expresión "sociedades anónimas abiertas".

Respuesta

Una "sociedad anónima abierta" es una sociedad anónima cuyos accionistas tienen derecho a vender o transferir sus acciones a cualquier persona sin necesidad de obtener la conformidad de los demás accionistas.

- g) Medidas que prevean un trato inferior al concedido a los servicios nacionales o a los proveedores nacionales de servicios

Pregunta 121

Párrafo 1: ¿Cuál es el fundamento del requisito por el que las personas jurídicas kirguisas que ofrezcan servicios bancarios y sean de propiedad extranjera en un 20 por ciento como mínimo deben tener un capital autorizado mínimo que duplica el requerido a los bancos que tienen menos de 20 por ciento de capital extranjero? ¿Existen también requisitos referentes al capital mínimo de otras clases de establecimientos, como las sucursales y las filiales? En caso afirmativo, ¿existe diferencia entre las sucursales de entidades extranjeras y las de entidades de propiedad nacional? ¿Cuál es el criterio que define a los bancos extranjeros "de primera categoría"?

Respuesta

El Banco Nacional de la República Kirguisa ha calculado la cuantía óptima del capital social mínimo para los bancos comerciales que actúan en el territorio de la República Kirguisa. Ha sido preciso fijar un capital social mínimo más bajo para los bancos de propiedad predominantemente nacional

por la necesidad de desarrollar una red nacional de instituciones financieras y un mercado financiero nacional capaz de llevar al máximo la captación de recursos monetarios de las personas físicas y jurídicas kirguisas.

El 13 de septiembre de 1996 se estableció, por resolución del Banco Nacional, una nueva reglamentación de los requisitos de capital mínimo. El reglamento dispone lo siguiente:

Para los bancos con participación extranjera inferior al 20 por ciento que estaban en funcionamiento el 13 de septiembre de 1996:

15 millones de som al 31 de diciembre de 1997
20 millones de som al 31 de diciembre de 1998
25 millones de som al 31 de diciembre de 1999
30 millones de som al 31 de diciembre de 2000.

Para los bancos con menos de 20 por ciento de participación extranjera en el capital que comiencen a funcionar después del 13 de diciembre de 1996:

15 millones de som al 31 de diciembre de 1997
25 millones de som al 31 de diciembre de 1998
35 millones de som al 31 de diciembre de 1999
45 millones de som al 31 de diciembre de 2000.

Para los bancos con 20 por ciento o más de participación extranjera en el capital y las sucursales de bancos extranjeros:

30 millones de som al 31 de diciembre de 1997
40 millones de som al 31 de diciembre de 1998
45 millones de som al 31 de diciembre de 1999
50 millones de som al 31 de diciembre de 2000.

El capital mínimo de las sucursales y filiales de bancos extranjeros es el mismo que para un banco nacional cuyo capital pertenece a extranjeros en un 20 por ciento o más. Hasta el 31 de diciembre de 1997 permanecen válidos los requisitos actuales de capital social mínimo: 10 millones de som para los bancos con menos de 20 por ciento de participación extranjera y 20 millones de som para los bancos con 20 por ciento o más de participación extranjera y para las sucursales de bancos extranjeros.

La determinación de si un banco extranjero es o no "de primera categoría" se realiza sobre la base de la calificación de Moody's conforme a la práctica bancaria internacional.

5. Descripción del mercado y de los mecanismos de reglamentación de los sectores de servicios más importantes

a) Servicios jurídicos

Pregunta 122

Se señala en el Memorándum que los abogados con tres años de experiencia pueden solicitar una licencia para prestar servicios jurídicos fuera de la materia penal, y deben someterse a un examen oral. ¿Ocurre lo mismo con los abogados que sólo desean prestar asesoramiento en materia de derecho internacional o de derecho de su propio país?

Respuesta

Sí.

Pregunta 123

Párrafo 1: ¿Pueden los extranjeros actuar en cualquiera de las tres categorías de abogados (incluidos los "abogados de la administración pública" y los "empleados por sociedades")?

Respuesta

Los ciudadanos extranjeros no pueden actuar como abogados de la administración pública. Pueden, en cambio, ejercer actividades en todos los sectores jurídicos distintos de la materia penal.

Pregunta 124

Párrafo 2: ¿Son únicamente los "abogados que ejercen privadamente su profesión" los que necesitan una licencia para ofrecer servicios jurídicos al público?

Respuesta

Sí.

b) Servicios de telecomunicaciones

Pregunta 125

¿Tiene "Kyrgyztelecom" el monopolio de las comunicaciones internacionales y de larga distancia, o únicamente de las comunicaciones vocales internacionales y de larga distancia?

Respuesta

"Kyrgyztelecom" tiene monopolio para todos los servicios de comunicaciones internacionales y de larga distancia.

Pregunta 126

¿Se prevé alguna fecha determinada para poner fin al monopolio de "Kyrgyztelecom" en materia de líneas interurbanas e internacionales?

Respuesta

Con arreglo a la Resolución N° 167 del Consejo de Ministros, de 16 de mayo de 1995, el monopolio de "Kyrgyztelecom" en materia de líneas de larga distancia e internacionales llegará a su fin en el año 2008.

Pregunta 127

¿Existe independencia entre la entidad de reglamentación y la entidad de explotación "Kyrgyztelecom"?

Respuesta

Sí.

Pregunta 128

¿Existe un régimen de interconexión no discriminatoria basado en el costo?

Respuesta

Sí.

Pregunta 129

¿Existe un régimen de trámites de licencia transparente y no discriminatorio?

Respuesta

Sí.

Pregunta 130

¿Existen obligaciones de competencia respecto del abuso de las posiciones dominantes, las subvenciones cruzadas y el uso indebido de la información?

Respuesta

Las disposiciones legales generales que establecen la responsabilidad por el abuso de la posición dominante en los mercados de bienes o servicios se aplican a los proveedores de servicios de telecomunicación.

Pregunta 131

Párrafo 1: Se indica en la primera oración que los servicios telefónicos se prestan casi exclusivamente por "Kyrgyztelecom". Rogamos describir más detalladamente la estructura económica del mercado de las telecomunicaciones (por ejemplo, la enumeración de los derechos exclusivos y de monopolio, el alcance preciso del monopolio de "Kyrgyztelecom", el número de los proveedores de servicios existentes además de "Kyrgyztelecom", etc.

Respuesta

"Kyrgyztelecom" goza del derecho exclusivo de prestar todos los servicios de comunicaciones telefónicas de larga distancia e internacionales hasta el año 2008.

Además de "Kyrgyztelecom" funcionan en la red de telecomunicaciones del país diversas empresas que prestan servicios de telefonía celular, radiollamado y otros tipos de comunicación. Existen unas 10 empresas de esa clase. En materia de telecomunicaciones, las más importantes son las siguientes: i) la empresa conjunta Katel, que explota comunicaciones de telefonía celular; ii) la empresa conjunta Areopag-Bishkek, que explota servicios de radiocomunicaciones móviles y de radiollamado; iii) la empresa conjunta Smart-Com, que explota servicios de comunicaciones de radiollamado; y iv) la empresa conjunta Geliopag, que actúa en comunicaciones de radiollamado. En la esfera de la transmisión de datos, la empresa más importante es Svyaz-Info.

Pregunta 132

¿Existe algún proyecto encaminado a liberalizar el mercado de las telecomunicaciones?

Respuesta

Con el fin de liberalizar el mercado de las telecomunicaciones está prevista la privatización de "Kyrgyztelecom" para 1997. El actual plan de privatización de "Kyrgyztelecom" estipula que el Estado conservará una participación mayoritaria (51 por ciento). Alrededor del 40 por ciento de las acciones se colocarán mediante la organización de una licitación, y las acciones restantes se reservarán para el colectivo de trabajadores y subastas por el régimen de cupones.

Pregunta 133

Se indica en la última oración que "las demás empresas que deseen ofrecer servicios de telecomunicaciones utilizando esas líneas deben concertar acuerdos con 'Kyrgyztelecom'". ¿Qué se entiende por "concertar acuerdos"? ¿Puede "Kyrgyztelecom" fijar libremente las condiciones de tales "acuerdos"?

Respuesta

Las firmas que desean prestar servicios de telecomunicaciones deben obtener una licencia del Ministerio de Comunicaciones; y si esas firmas desean utilizar cualquier equipo de "Kyrgyztelecom", deben "concertar un acuerdo" con ella para esa utilización. Por "concertar un acuerdo" se entiende que la firma interesada debe negociar las condiciones de utilización del equipo perteneciente a "Kyrgyztelecom".

Pregunta 134

¿Se incluyen en los derechos exclusivos de "Kyrgyztelecom" todos los tipos de infraestructura? ¿Qué ocurre, por ejemplo, con los proveedores de servicios que se prestan utilizando radiofrecuencias? ¿También ellos deben concertar acuerdos con "Kyrgyztelecom"?

Respuesta

Los derechos exclusivos de "Kyrgyztelecom" sólo rigen respecto de los servicios de comunicaciones telefónicas electrónicas de larga distancia e internacionales. El Decreto Presidencial N° VP-179, de 28 de febrero de 1996, creó el Comité de Radiofrecuencias con el fin de asignar el espectro de frecuencias de radio. Para utilizar esas frecuencias no existe el requisito de concertar un acuerdo con "Kyrgyztelecom".

e) Servicios bancarios

Pregunta 135

Se indica que el establecimiento de una sucursal de un banco extranjero de "primera categoría" requiere una licencia similar a la que necesitan los bancos nacionales. ¿Cuál es la definición de "banco de primera categoría"? ¿Podemos interpretar que tal medida carece de fundamento jurídico? ¿Habrá de introducir la República Kirguisa disposiciones relativas al establecimiento de bancos extranjeros?

Respuesta

La determinación de si un banco extranjero es "de primera categoría" se efectúa sobre la base de la calificación de Moody's, establecida de conformidad con la práctica bancaria internacional.

El Banco Nacional de la República Kirguisa ha promulgado reglamentos relativos al establecimiento de sucursales de los bancos extranjeros. Esos reglamentos se encuentran en el anexo E.

Pregunta 136

Párrafo 4: ¿Qué significa que "el Estado posee una participación minoritaria"? ¿Posee el Estado el 10 por ciento de las acciones de todos los bancos comerciales? ¿Es ése un requisito mínimo que deben cumplir todos los bancos comerciales para poder obtener una licencia?

Respuesta

Lo indicado no hace más que describir la situación actual, que es el resultado de la privatización de algunas entidades bancarias antes pertenecientes al Estado. El Estado no posee un 10 por ciento del capital de todos los bancos comerciales. La mayor parte de los que actualmente se encuentran en funcionamiento son de propiedad privada en un 100 por ciento. No existe ningún requisito de que el Estado posea participación en las entidades bancarias.

Pregunta 137

Último párrafo (página 67): ¿Por qué necesitan las sucursales de los bancos extranjeros un capital mínimo mayor que las sucursales de los bancos nacionales?

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 121.

VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES

2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio

b) Acuerdos de establecimiento de uniones aduaneras

Pregunta 138

¿Cuándo espera la República Kirguisa ratificar el Acuerdo de Unión Aduanera?

Respuesta

El acuerdo que establece la incorporación de la República Kirguisa en la Unión Aduanera entre Rusia, Kazakstán y Belarús fue sometido al Parlamento en 1996. El Parlamento se propone examinar la cuestión durante 1997. El Parlamento estudiará al mismo tiempo la política del Gobierno de adhesión a la OMC.

Pregunta 139

¿En qué medida considera la República Kirguisa que seguirá constituyendo un "territorio aduanero", conforme a la definición de la OMC, después de la ratificación del Acuerdo de Unión Aduanera con la Federación de Rusia, Belarús y Kazakstán?

Respuesta

Si se ratifica el Acuerdo de Unión Aduanera, es probable que la República Kirguisa pase a ser parte de un territorio aduanero único y mayor (unificado), en el que se aplicará un arancel externo común.

Pregunta 140

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo el texto del Acuerdo de Unión Aduanera y todos los actos legislativos y administrativos conexos.

Respuesta

El Acuerdo de Unión Aduanera, otros acuerdos internacionales conexos y todos los actos legislativos y administrativos que no fueron presentados antes a la OMC están incluidos en el anexo F.

Los siguientes actos relacionados con el Acuerdo de Unión Aduanera ya fueron presentados a la OMC:

- Resolución N° 56 del Consejo de Ministros sobre el procedimiento de exportación e importación de mercancías (obras y servicios) en el territorio de la República Kirguisa, de 6 de febrero de 1996 (entrará en vigor en la fecha de ratificación del Acuerdo de Unión Aduanera por el Parlamento);
- Resolución N° 119 del Consejo de Ministros, por el que se aprueba el Reglamento para el equipamiento de medios de transporte (contenedores) para el transporte de mercancías con sellos de aduana, de 20 de marzo de 1996;
- Resolución del Consejo de Ministros por la que se aprueba la lista de países beneficiarios del sistema de preferencias de la República Kirguisa, de 6 de febrero de 1996;
- Instrucciones N° 05-06/12 de la Inspección de Aduanas del Estado, sobre el procedimiento de control de las mercancías importadas del territorio de la Unión Aduanera, de 24 de enero de 1996.

Pregunta 141

La República Kirguisa se ha comprometido a introducir un arancel externo común con sus asociados de la Unión Aduanera. ¿De qué modo se propone proceder la República Kirguisa, habida cuenta de ese compromiso, en cuanto a ese aspecto de las negociaciones sobre la adhesión en materia de aranceles?

Respuesta

Durante el trámite de procedimiento de ratificación, la República Kirguisa conservará íntegramente el control de su propio régimen arancelario y habrá de negociar sobre esa base.

Pregunta 142

Sírvanse facilitar información detallada sobre el calendario previsto en la Unión Aduanera para la armonización de la legislación que afecta al comercio exterior. ¿De qué modo habrá de tratar la Unión Aduanera las futuras modificaciones legislativas o las nuevas leyes? ¿Cómo se propone actuar la República Kirguisa en las deliberaciones del Grupo de Trabajo a la luz de este compromiso de armonizar la legislación?

Respuesta

No está previsto un calendario preciso. La existencia del compromiso de armonizar la legislación está totalmente supeditada a la futura ratificación del Acuerdo de Unión Aduanera. La República Kirguisa se propone consultar a sus eventuales asociados de la Unión Aduanera respecto de cualquier compromiso asumido con la OMC para asegurar que tales compromisos queden oportunamente incorporados en la legislación de todos los asociados.

c) Acuerdos de establecimiento de zonas de libre comercio

Pregunta 143

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo el texto de todos los acuerdos de libre comercio en que la República Kirguisa es parte.

Respuesta

Los acuerdos están incluidos en el anexo G.

Pregunta 144

Respecto de cada uno de los acuerdos de libre comercio, sírvanse facilitar detalles del porcentaje de los intercambios que quedan excluidos del régimen de libre comercio, globalmente y en cada uno de los principales sectores.

Respuesta

El Ministerio de Industria y Comercio tratará de suministrar esa información.

ANEXO 5

INFORMACIÓN SOBRE LOS OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

Pregunta 145

En la página 150 se indican los servicios previstos en el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio. ¿Ha creado la República Kirguisa los servicios de información previstos en el artículo 7 y su anexo B del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias?

Respuesta

La creación de los servicios de información que requiere el párrafo 1 del artículo 10 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio se encuentra en desarrollo. Se están estableciendo el Fondo de Normas del Estado, los clasificadores de información técnica y económica, normas y recomendaciones internacionales y regionales sobre normalización y las normas nacionales de países extranjeros, que habrán de cumplir las funciones del servicio de información requerido. El instrumento jurídico para la creación de este Fondo de Normas del Estado ha sido elaborado y presentado al Consejo de Ministros para su aprobación en un proyecto de resolución sobre la organización de la labor de normalización, conservación de las unidades de medida y certificación de bienes y servicios.

La información correspondiente al Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias corresponde a las órbitas de competencia del Ministerio de Salud y el Ministerio de Agricultura. Los planes para la creación de los servicios de información requeridos se encuentran todavía en elaboración.